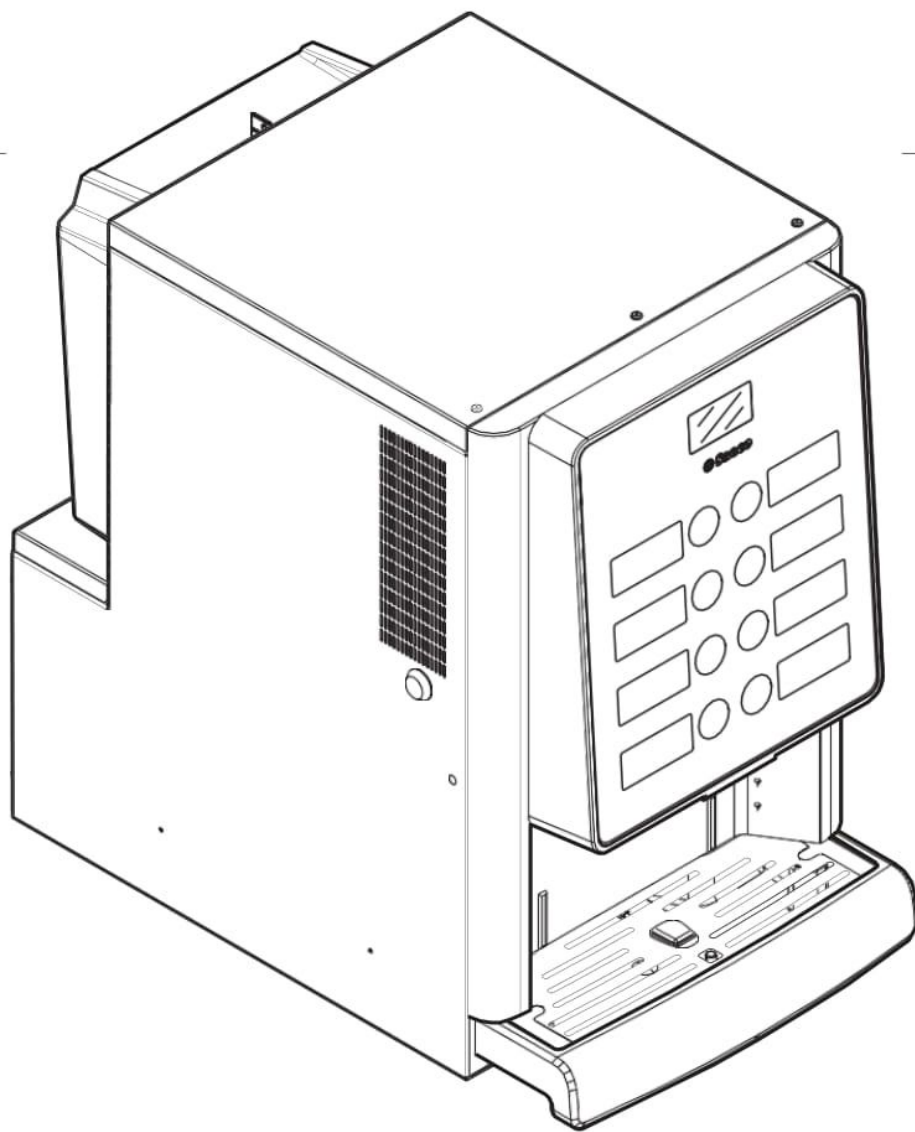


# IPERAUTOMATICA PREMIUM



Type: D.A. 3P2016

CE

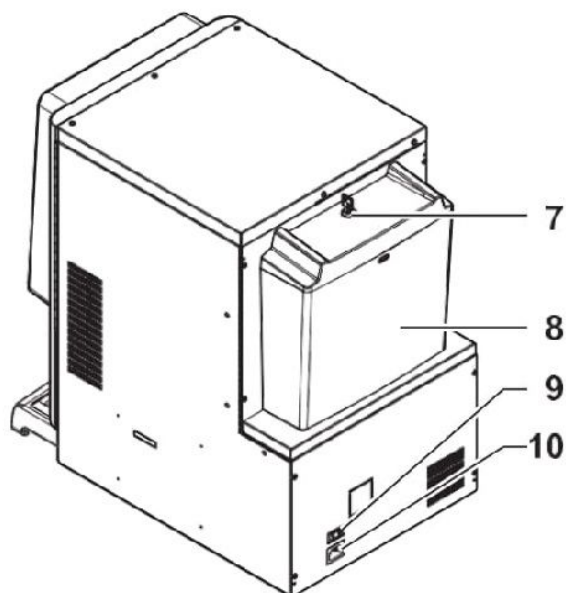
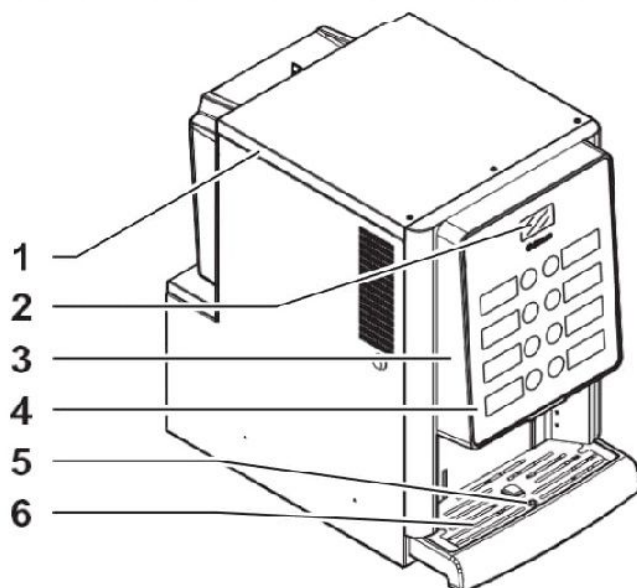
UPOZORNĚNÍ: Tento návod k obsluze je určen výhradně pracovníkům s odpovídajícími odbornými znalostmi.

PROVOZ A ÚDRŽBA

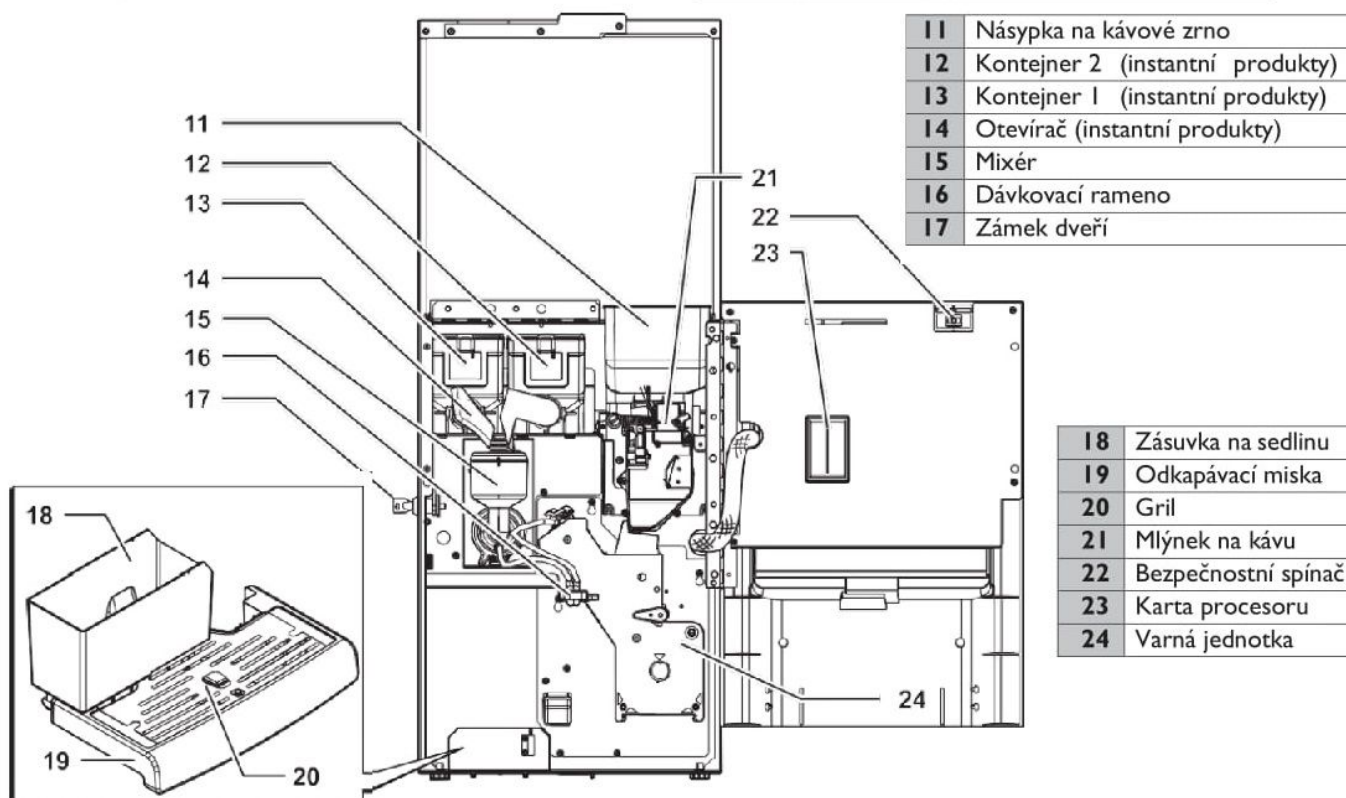
CZ

# HLAVNÍ ČÁSTI

## HLAVNÍ ČÁSTI - VERZE ESPRESSO

















|   |               |    |                                |
|---|---------------|----|--------------------------------|
| 1 | Horní víko    | 6  | Výdejní stanice (výdej nápojů) |
| 2 | Obrazovka     | 7  | Zámek nádrže na vodu           |
| 3 | Přední dvířka | 8  | Nádrž na vodu                  |
| 4 | Klávesnice    | 9  | Tlačítko ZAP/VYP               |
| 5 | Odkapávač     | 10 | Zásuvka napájecího kabelu      |



|    |                                  |
|----|----------------------------------|
| 11 | Násypka na kávové zrna           |
| 12 | Kontejner 2 (instantní produkty) |
| 13 | Kontejner 1 (instantní produkty) |
| 14 | Otevírač (instantní produkty)    |
| 15 | Mixér                            |
| 16 | Dávkovací rameno                 |
| 17 | Zámek dveří                      |


|    |                     |
|----|---------------------|
| 18 | Zásuvka na sedlinu  |
| 19 | Odkapávací miska    |
| 20 | Gril                |
| 21 | Mlýnek na kávu      |
| 22 | Bezpečnostní spínač |
| 23 | Karta procesoru     |
| 24 | Varná jednotka      |


## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY


-  Pouze pro profesionální použití.
-  Prodejní automat nelze instalovat venku; vyhněte se jeho umístění do prostor, kde je teplota nižší než 2 °C nebo vyšší než 32 °C, a zejména do prašných prostor.
-  Neinstalujte přístroj na místo, kde mohou být používány vodní trysky.
-  Prodejní automat musí být instalován na rovném povrchu.
-  Je zakázáno: používat vodní trysky pro čištění.
-  Přístroj se instaluje pouze v místech, kde je jeho používání a údržba omezena na vyškolený personál.
-  Před připojením přístroje k vodovodnímu vodovodu si přečtěte a dodržujte předpisy platné ve vaší zemi.
-  Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním střediskem nebo dostatečně kvalifikovaným personálem, aby se zabránilo rizikům.
-  Použití dětmi staršími 8 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a dovedností je povoleno za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o správném používání spotřebiče a že chápou nebezpečí, která s tím jsou spojené.
-  Děti si s přístrojem nesmí hrát.
-  Děti nesmí provádět žádné čištění a údržbu, aniž by byly monitorovány.
-  Nesměrovat vodní trysky na součásti a/nebo na prodejní automat.
-  Přístup do servisního prostoru je omezen na osoby, které mají znalosti a praktické zkušenosti s přístrojem, zejména pokud jde o bezpečnost a hygienu.
-  Před provedením jakékoli údržby a/nebo čištění odpojte napájecí kabel.

# I ÚVOD DO PŘÍRUČKY

## I.1 preambule


 Tato publikace je nedílnou součástí prodejního automatu a musí být pečlivě přečtena, aby bylo zajištěno, že stroj je používán správně a v souladu se základními bezpečnostními požadavky.


 Tato příručka obsahuje technické informace potřebné pro správné použití, instalaci, čištění a údržbu prodejního automatu.

 Před provedením jakékoli operace se vždy podívejte do této příručky.

Výrobce: SaGa Coffee S.p.A.  
Località Casona, 1066 - 40041 Gaggio Montano  
Bologna, Itálie

Tento výrobek byl vyroben SaGa Coffee S.p.A. a prodán na vlastní odpovědnost. SaGa Coffee S.p.A. je ručitel tohoto výrobku. Saeco je registrovaná ochranná známka Koninklijke Philips N.V. a jeho použití je licencováno Koninklijke Philips N.V.

 Tato publikace by měla být pečlivě udržována spolu s prodejním automatem po celou dobu jeho provozní životnosti, a to i v případě změn vlastnictví.

 Je-li manuál poškozen nebo ztracen, může být od výrobce nebo technického servisu vyžádána kopie uvedením údajů obsažených na štítku na zadní straně prodejního automatu.

## I.2 Použité ikony

V této příručce jsou obsaženy různé druhy varování, které zdůrazňují různé úrovně nebezpečnosti nebo způsobilosti. Symbol je integrován se zprávou navrhuující použití postupů nebo akcí a poskytující užitečné informace pro správnou funkci stroje.

### Varování

Označuje nebezpečné situace pro uživatele, obsluhu dodávek a techniky údržby, kteří se zabývají buď prodejním automatem, nebo výrobkem, který má být vydáván.

### Zákaz

Používá se ke zvýraznění akcí/operací, které se nemají provádět.

### Důležité

Označuje operace pro udržování prodejního automatu v dobrém provozním stavu.

### Navrhovaná řešení

Používá se k označení alternativních postupů, které urychlují programování a/nebo údržbu.

### Uživatel

Označuje uživatele prodejního automatu. Uživatelé nesmí provádět žádné operace čištění nebo údržby.

### Dodavatelský operátor

Označuje operace, které mají provádět pouze pracovníci, kteří mají na starosti dodávku a čištění prodejního automatu.

Provozovatelé dodávek nemohou provádět žádné operace vyžadující technika údržby.


### Technik údržby

Používá se k signalizaci těch operací, které musí provádět pouze specializovaní technici údržby.

Technik údržby je jedinou osobou oprávněnou k uchování klíče MICROSWITCH ENABLING KEY, kterým lze bezpečnostní systémy deaktivovat.

## 2 INFORMACE O PRODEJNÍM AUTOMATU

### 2.1 Informace pro technika údržby

 **Prodejní automat musí být instalován v dobře osvětlené, suché oblasti, daleko od špatného počasí a prachu, na podlaze vhodné pro podporu své hmotnosti.**

Chcete-li zajistit jeho správnou funkci a spolehlivost v průběhu času, dodržujte následující doporučení:

- okolní teplota: od +2 °C do +32 °C;
- maximální povolená vlhkost: 80% (nekondenzovaná).

V případě zvláštních instalací, na které se tato příručka nevztahuje, se obraťte na prodejce nebo místního dovozce. Pokud to není možné, obraťte se na výrobce.

Technická zkušebna je k dispozici pro jakékoli vysvětlení nebo informace týkající se správného provozu prodejního automatu a pro uspokojení jakékoli žádosti o dodávku náhradních dílů nebo technickou pomoc.


Technik údržby musí pečlivě přečíst bezpečnostní varování obsažená v této příručce, aby zajistil, že instalace, nastartování, používání a údržba budou prováděny v naprosté bezpečnosti.

Je naprostá odpovědnost servisního technika, aby klíče pro přístup dovnitř prodejního automatu dal jinému provozovateli (provozovateli dodávky) za předpokladu, že technik údržby nese plnou odpovědnost za veškerou vykonanou práci.


Tato příručka je nedílnou součástí stroje a před provedením jakékoli operace musí být vždy pečlivě přečtena.


### 2.2 Popis a zamýšlené použití

Tento prodejní automat je zamýšlený pro automatickou distribuci kávy a teplých nápojů (káva bez kofeinu, cappuccino, čokoláda atd.) a je programovatelný pro každý jednotlivý typ dávkování. Instantní produkty musí být spotřebovány ihned. Použití stroje k jinému účelu je považováno za nebezpečné a za špatné zacházení.

 **Do prodejního automatu nedávejte žádný výrobek, který by mohl být nebezpečný v důsledku nevhodných teplot.**

S odkazem na definici "profesionálního spotřebiče" podle normy EN60335-2-75 pro prodejní automaty nelze tento přístroj klasifikovat jako profesionální.

 **Nesprávné použití ruší všechny formy záruky a zprošťuje výrobce od odpovědnosti za škody na majetku a/nebo zranění osob.**

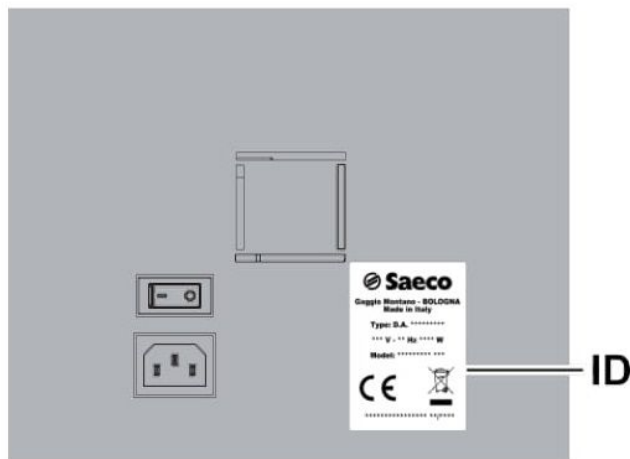
 **Za nesprávné použití se považují také:**

- jakékoli jiné použití než zamýšlené použití a/nebo použití jiných metod, než které jsou popsány v této příručce;
- jakýkoli zásah do prodejního automatu, který se liší od pokynů uvedených v této publikaci;

- jakékoli manipulace s díly a/nebo bezpečnostními zařízeními, které nebyly **dříve** autorizovány výrobcem a prováděny neoprávněnými osobami;
- jakékoli umístění prodejního automatu, které není v tomto manuálu.

## 2.3 Identifikace prodejního automatu


Prodejní automat je označen názvem, modelem a sériovým číslem, které lze nalézt na příslušném štítku s údaji.




Identifikační štítek

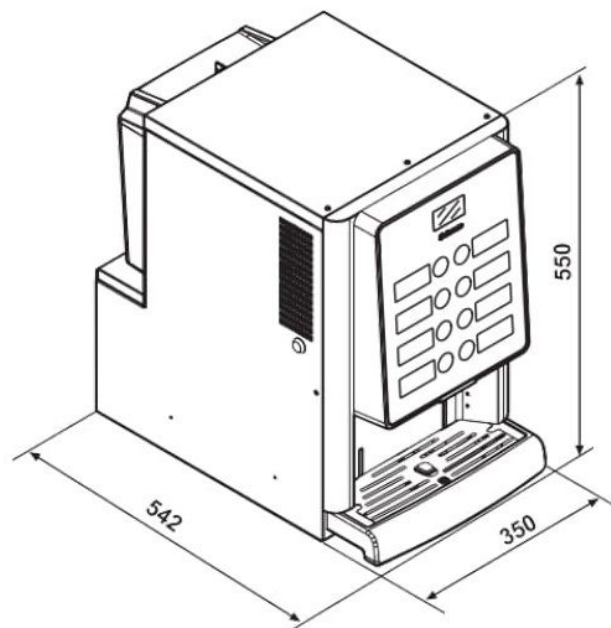
Deska obsahuje následující údaje:

- jméno výrobce;
- značky shody;
- model;
- sériové číslo;
- rok a měsíc výroby;
- napájecí napětí (V);
- frekvenci elektrického napětí(Hz);
- spotřeba elektrické energie (W);
- Kód prodejního automatu

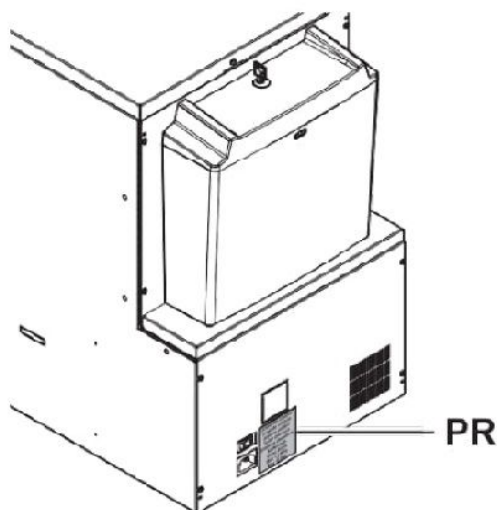
 Je přísně zakázáno manipulovat s datovým štítkem nebo jej upravovat.

 Při kontaktování technické zkušebny se vždy podívejte na tento štítek a uvedené technické údaje.

## 2.4 Technické specifikace



|                                    |                               |                |
|------------------------------------|-------------------------------|----------------|
| Velikost (š x h x d)               | 350 x 550 x 542 mm            |                |
| hmotnost                           | 31,5 kg                       | Model espresso |
| Spotřeba energie                   | Podívejte se na datovou desku |                |
| Napájecí napětí                    | Podívejte se na datovou desku |                |
| Frekvence elektrického napětí      | Podívejte se na datovou desku |                |
| Délka napájecího kabelu            | 1600 mm                       |                |
| Objem nádrže na vodu               | 4 litry                       |                |
| Hladina akustického tlaku vážená A | méně než 70 dB                |                |



PR = Datová deska tlaku kotle

### Kapacita kontejneru

|                |         |
|----------------|---------|
| Kávová zrna    | 1 kg    |
| Horká čokoláda | 0,90 kg |
| Mléko          | 0,35 kg |

## 3 BEZPEČNOST

### 3.1 preambule

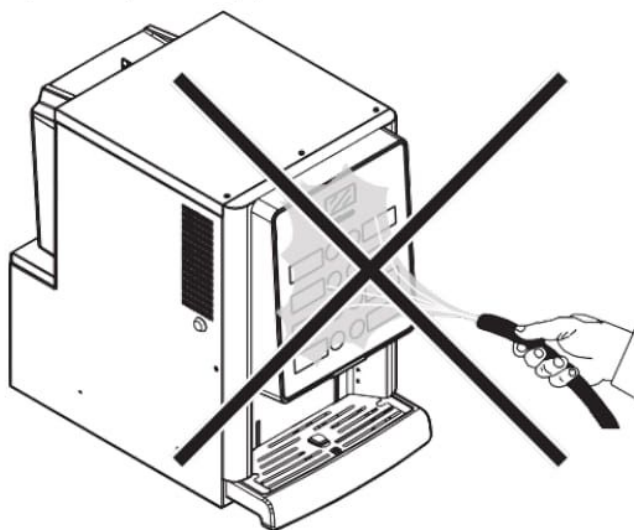
V souladu s platnými normami a předpisy připravila společnost SaGa Coffee ve svých prostorách technickou dokumentaci týkající se prodejního automatu IPERAUTOMATICA, která ve fázi návrhu uznává následující normy:

- |                |                 |
|----------------|-----------------|
| - EN 55014     | - EN 61000-4-4  |
| - EN 6100-3-2  | - EN 61000-4-5  |
| - EN 61000-3-3 | - EN 61000-4-11 |
| - EN 61000-4-2 | - EN 60335-2-75 |
| - EN 61000-4-3 | - EN 60335-1    |

### 3.2 Obecné bezpečnostní pokyny

#### Je zakázáno:

- manipulovat s bezpečnostními systémy instalovanými na prodejním automatu nebo je vyřazovat z provozu;
- provádět údržbu prodejního automatu, aniž byste ho nejprve odpojili;
- instalace prodejního automatu venku. Doporučuje se umístit jej na suché místo, kde teplota nespadá pod 2 °C, aby se zabránilo případnému zamrznutí.
- používat prodejní automat k jiným účelům, než které jsou uvedeny v kupní smlouvě a v této publikaci;
- elektricky připojte přístroj pomocí více zásuvek nebo adaptérů;
- používat proud vody pro čištění.





#### Je povinné:


- kontrola shody napájecího zdroje;
- používat originální náhradní díly;
- pečlivě si přečtete pokyny obsažené v této příručce a v přiložených dokumentech;
- při instalaci, zkoušení a údržbě používejte osobní ochranné prostředky.
- Při každém odpojení a připojení stroje k vodovodnímu systému použijte novou **sadu** těsnění.

#### Preventivní opatření k prevenci lidských chyb:

- informování obsluhy o bezpečnostních otázkách;
- zacházet s prodejním automatem, baleným nebo nebaleným, za bezpečných podmínek;
- znát postupy instalace, její správnou funkci a její limity;
- demontáž prodejního automatu v bezpečných podmínkách v souladu s platnými právními předpisy o ochraně životního prostředí a ochraně zdraví a bezpečnosti.

 **Aby se zabránilo kontaktu výrobních zbytků s nápoji, nechte odtéct asi 0,5 l vody, než stroj definitivně zapnete. Vydané nápoje lze pít pouze po provedení této operace.**

 V případě poruchy se obraťte pouze na kvalifikované pracovníky.

 Výrobce nenese odpovědnost za škody na osobách nebo majetku způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů uvedených v tomto oddíle.

### 3.3 Požadavky operátora


Pro zajištění bezpečnosti spotřebiče jsou zapotřebí tři obsluhy s různými dovednostmi:

#### Uživatel

Přístup do vnitřní části prodejního automatu je uživateli zakázán.


#### Dodavatelský operátor

Technik údržby přidělí úschovnou přístupového klíče provozovateli dodávky, který má na starosti dodávky produktů, externí čištění a svěřování/ zastavování prodejního automatu.

 Provozovatel dodávky není povolován provádět činnosti uvedené v této příručce, jedná se o způsobilost technika údržby.

#### Technik údržby

Technik údržby je jedinou osobou oprávněnou k servisu stroje, zahájení programovacích postupů a provádění seřizovacích, nastavovacích a údržbářských operací.

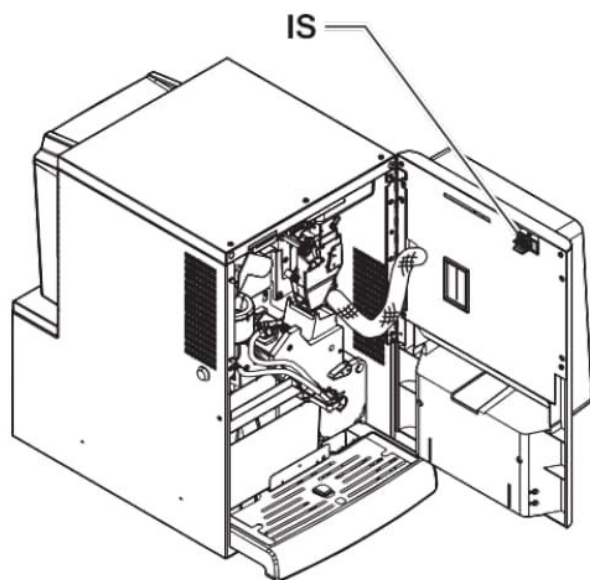
 Přístup do servisního prostoru je omezen na osoby, které mají znalosti a praktické zkušenosti s přístrojem, zejména pokud jde o bezpečnost a hygienu.

### 3.4 Bezpečnostní zařízení

Prodejní automat je vybaven:

- bezpečnostní spínač, který při každém otevření předních dveří vypne napětí na všech vnitřních součástích.
- Mikrořepínač blokuje provoz prodejního automatu, pokud **není** odkapávací miska správně umístěna. Na displeji se zobrazí zpráva označující nesprávně umístěnou součástku.
- Senzor blokuje provoz prodejního automatu, když je nádržka na vodu prázdná. Zobrazí se zpráva "Naplnění nádrže na vodu".







IS - bezpečnost vypínač




### Technik údržby

V případě programování nebo nastavení provozu může zasáhnout pouze technik údržby vložení příslušného klíče do bezpečnostního spínače a resetováním napětí, i když jsou dveře otevřené.

 Tato operace, nezbytná pro spuštění prodejního automatu, vypne bezpečnostní systém.

 Proto musí být prováděna kvalifikovaným personálem (technik údržby), který si je vědom rizik vyplývajících z přítomnosti živých nebo pohyblivých součástí.

### 3.5 Zbytková rizika

-  Nebezpečí spálení, pokud jsou ruce umístěny uvnitř stroje během vaření nápojů.
-  Před vyjmutím šálku ze zásuvky počkejte na zprávu "REMOVE CUP" na displeji.
-  Před vařením nápoje se ujistěte, že předchozí již byl vyzvednut a že držák šálku je prázdný.


## 4 MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ

### 4.1 Vykládka a manipulace

Vykládku a manipulaci po přepravě smí provádět pouze kvalifikovaný personál a za použití vhodného vybavení.

Prodejní automat bude dodáván v balení, aby byla zajištěna ochrana proti mechanickému a environmentálnímu poškození.



 Prodejní automat musí být vždy udržován ve vzpřímené poloze.

 Nedělejte:

- posouvání prodejního automatu;
- převrácení nebo položení prodejního automatu během přepravy a manipulace;
- protřepávání prodejního automatu;
- zvedání prodejního automatu lany nebo jeřáby;
- umístění ve vlhkých oblastech nebo v blízkosti zdrojů tepla.

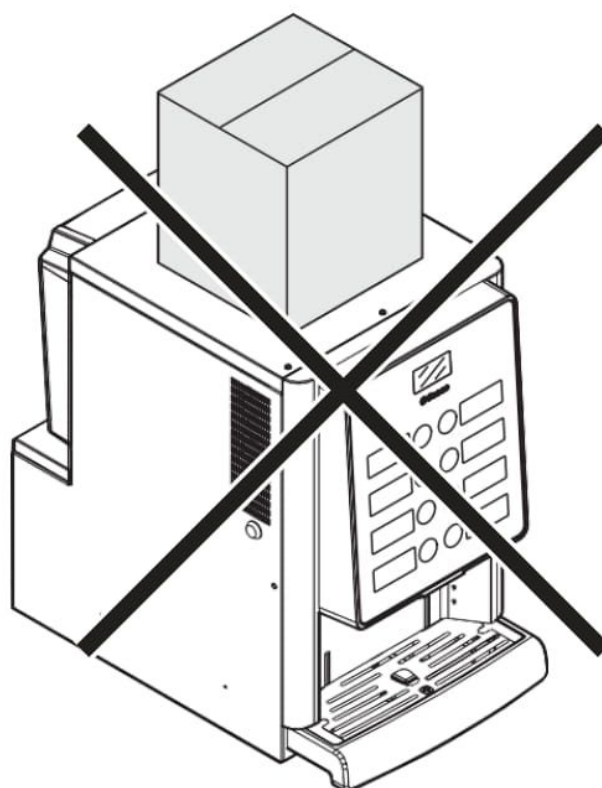
 Vyhněte se:

- nárazům
- přetížení jinými balíky

### 4.2 skladování


Pokud prodejní automat není instalován okamžitě, měl by být skladován v chráněné oblasti v souladu s následujícími pokyny:

- balený prodejní automat musí být skladován v uzavřeném, suchém prostoru při teplotě mezi 1 °C a 40 °C;
- neposílejte na prodejní automaty jiné spotřebiče nebo krabice stroj;
- vždy je osvědčeným postupem chránit prodejní automat před usazeninami prachu nebo jiného materiálu.




## 5 INSTALACE

### 5.1 Upozornění


 Tento prodejní automat nemůže být nainstalovaný venku; vyhněte se jeho umístění v oblasti, kde je teplota méně než 2°C nebo více než 32°C a zejména špinavým nebo zaprášeným oblastem.

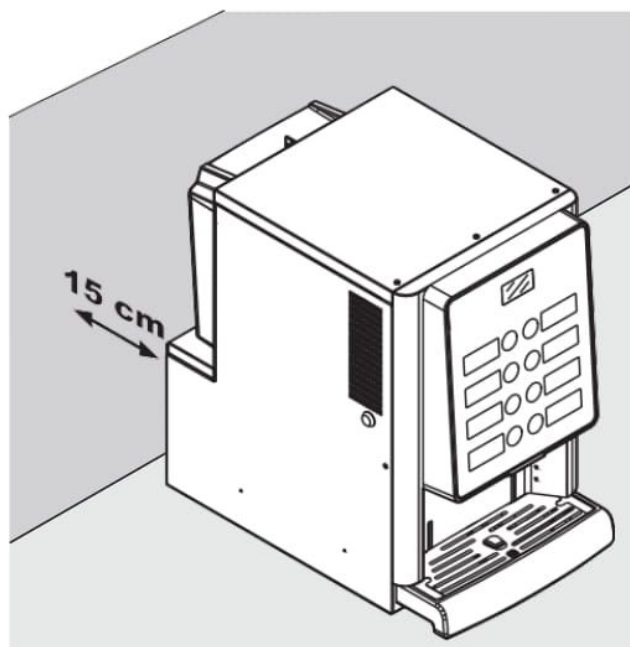
Před rozbalením přístroje se ujistěte, že je místo instalace kompatibilní s následujícími specifikacemi:

- zásuvka musí být umístěna ve snadno přístupném prostoru, ne více než 1,5 metru;
- napětí zásuvky musí odpovídat napětí uvedenému na štítku s údaji o spotřebiči.
- povrch nebo podlaha NESMÍ mít sklon větší než 2°.

 Prodejní automat musí být instalován na rovném povrchu.

Pokud je třeba prodejní automat umístit v blízkosti stěny, je nutné ponechat mezi zády a stěnou prostor nejméně 15 cm, aby byla mřížka výstupu vzduchu volná.

 Za žádných okolností nezakrývejte prodejní automat utěrkami nebo podobnými látkami.



### 5.2 Vybalení a umístění

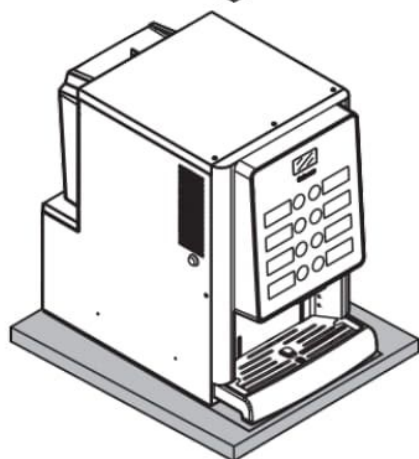
Po obdržení prodejního automatu se ujistěte, že během přepravy nebyl poškozen a že s tímto obalem nebylo manipulováno nebo že vnitřní části nebyly odstraněny.

S prodejním automatem je dodávána taška s názvem "CUSTOMER KIT". Obsahuje následující položky:

- Návod k použití.
- Napájecí kabel
- Bezpečnostní mikropřepínač dveří deaktivující klíče (Maintenance Technician)
- Štítky a ceny produktů

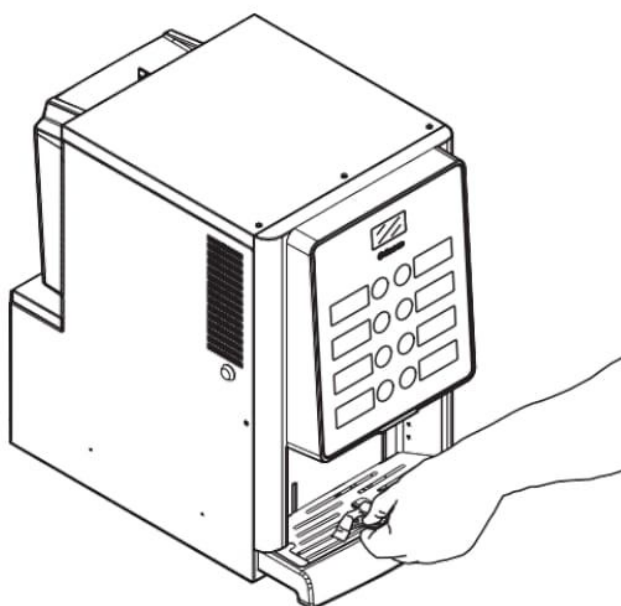


Prodejní automat je umístěn na kartonové základně - chráněné lepenkovým krytem v horní části - a je dodáván v krabici.

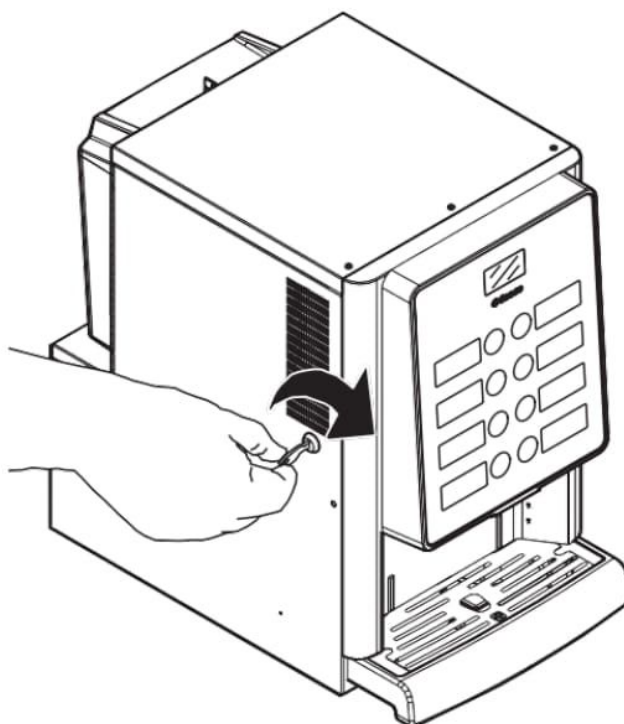


Pokud je nalezena jakákoli škoda, kurýr musí být informován a oznámení musí být neprodleně předáno dovozci nebo prodávajícímu.

Veźměte klíč z výdejní stanice.



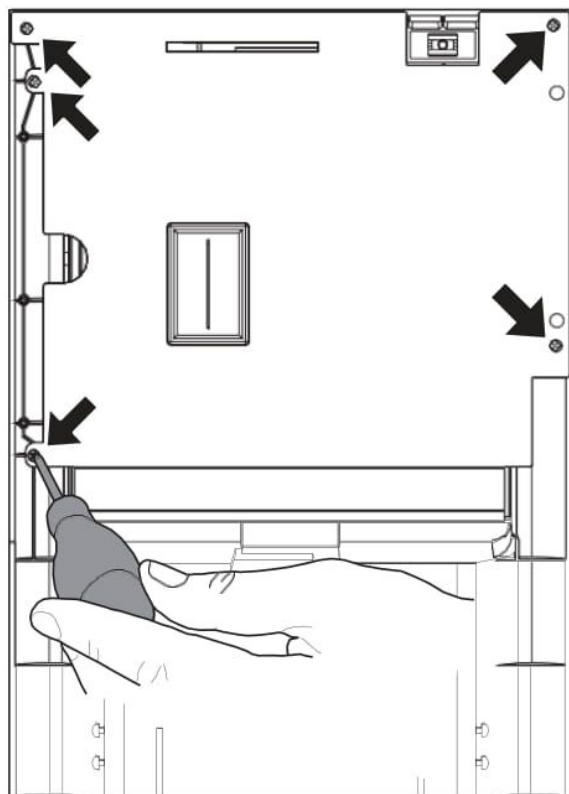
vložit ten klíč do ten zamknout obrátit ve směru hodinových ručiček a otevřený tendvěře.



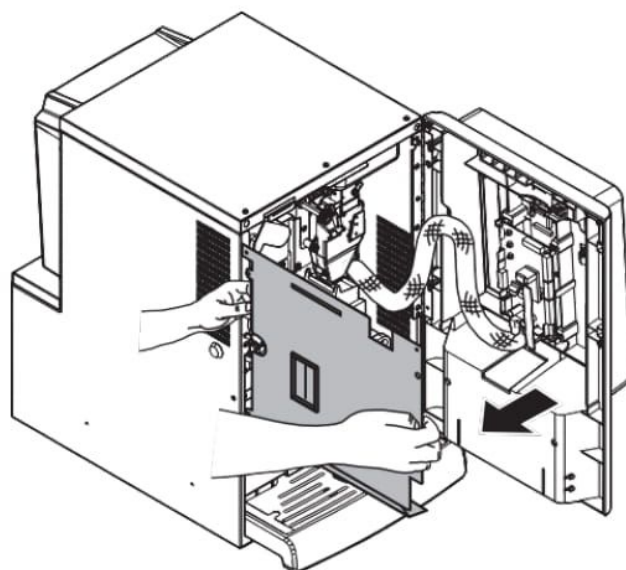
## 5.3 Aplikace štítků

### 5.3.1 Štítky produktů

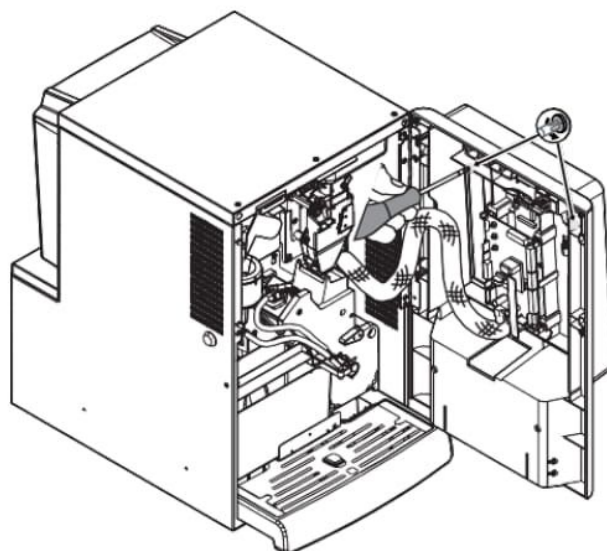
Otevřete dvířka. Pomocí šroubováku odšroubujte 5 šroubů upevňujících ochranný kryt na dveře..



Odstraňte carter.



Odšroubujte 2 šrouby, které zajišťují 2 štítky pomocí šroubováku.



Odstraňte 2 štítky.

Vysunete štítek výrobku, který je součástí sady pro zákazníky.

Odstraňte štítky z listu štítků výrobku podle předtištěné čáry. Vystříhneme popisky, jak je znázorněno na obrázku.

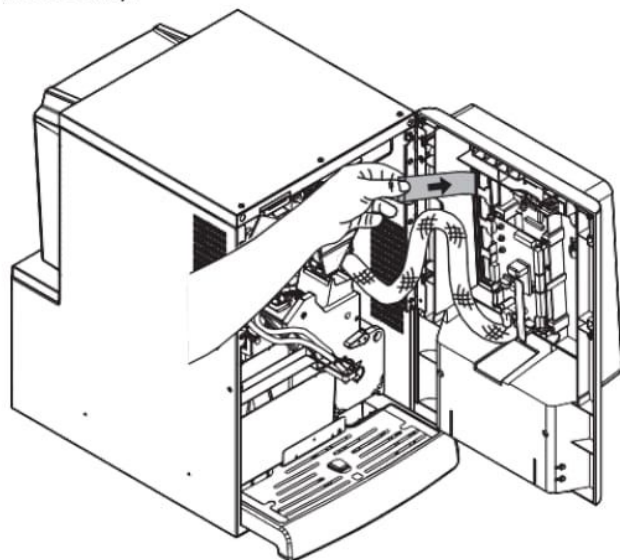
Levé  
popisky



Štítky  
vpravo



Vložte štítky.



Zkontrolujte přesnou polohu štítků. Znovu vložte 2 štítky. Utáhněte 2 šrouby, které byly dříve odstraněny. Zasuňte ochranný carter zpět na místo. Utáhněte 5 šroubů, které byly dříve odstraněny.

Chcete-li vyrobit jiné štítky než ty, které jsou součástí sady, použijte modul „Štítky“, který je k dispozici na našem webovém portálu na adrese [www.saecoprofessional-online.com](http://www.saecoprofessional-online.com). Pro tisk doporučujeme použít papír s následujícími vlastnostmi: 170 g matný křídový papír.

#### Standardní konfigurace produktu

#### Iperautomatica Espresso 2 instantní

#### produkty



beans  
espresso coffee

beans  
cap-ciok  
milk, chocolate, coffee

beans  
long coffee

beverage with taste of  
hot milk

5.4

beans  
coffee with milk  
milk, coffee

beverage with taste of  
hot chocolate

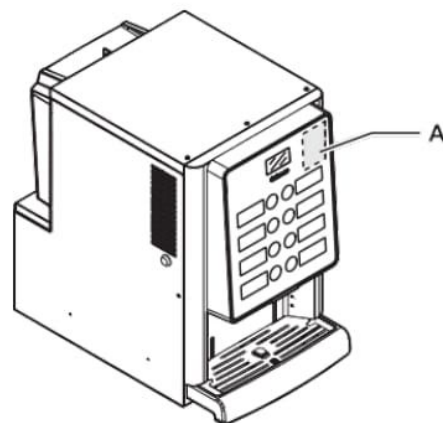
beans  
cappuccino  
milk, coffee

beverage with taste of  
hot dark chocolate


## Instalace platebních systémů


Prodejní automat je určen pro instalaci různých platebních systémů, jako jsou:

- bezhotovostní čtečka;




A bezhotovostní čtečka


 Prodejní automat není dodáván s žádným platebním systémem, který musí instalovat osoba odpovědná za jeho montáž.

 Po instalaci zvoleného platebního systému lze odpovídající parametry


nastavit prostřednictvím programovací nabídky (viz část "Programovací menu").

 Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za jakoukoli škodu na prodejním automatu, majetku a/nebo zranění osob způsobenou instalací platebního systému. Odpovědnost nese osoba, která úkon provedla.

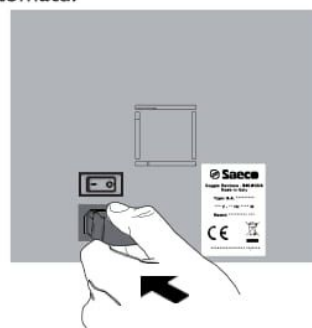
### 5.5 připojení k elektrické síti

 Technik údržby, který je odpovědný za instalaci prodejního automatu, musí zajistit aby:

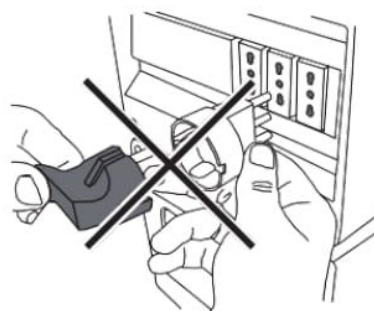
- napájecí systém odpovídá platným bezpečnostním pokynům;
- napětí odpovídá napětí uvedenému na štítku s údaji o spotřebiči.


 V případě pochybností nepokračujte v instalaci a požádejte kvalifikované a oprávněné pracovníky, aby systém přesně zkontrolovali.

Prodejní automat je vybaven napájecím kabelem, který musí být zapojen do příslušné zásuvky na zadním panelu prodejního automatu.



Nepoužívejte adaptéry ani vícesíťové zásuvky.

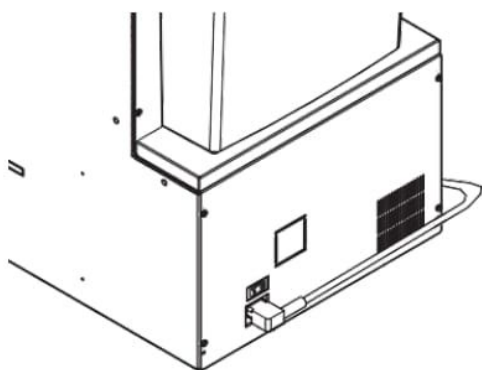


 Po instalaci se ujistěte, že je zástrčka napájecího kabelu snadno dosažitelná.

## .6 POPIS OVLÁDÁNÍ

### 6.1 Tlačítko napájení


Nachází se v levé dolní části v zadní části stroje.  
Pokud je stroj nastaven do polohy "I", zapne se (elektrické funkce jsou povoleny).  
Pokud je přístroj nastaven do polohy "O", vypne se (elektrické funkce vypnuty).




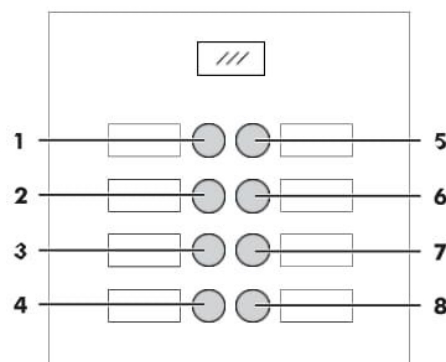
### 6.2 ukázat

Na displeji se zobrazují zprávy během normálního provozu a během fáze programování a údržby.

### 6.3 klávesnice

 Každá klíčová funkce se mění podle režimu prodejního automatu (běžný režim dávkování nebo programování).

 Každý klíč má dvojitou funkci, která se liší v závislosti na stavu prodejního automatu (standardní provoz nebo programování).



### 6.4 Popis tlačítka během normálního provozu

#### 6.4.1 Nastavit tlačítko I Před výběrem

Funkci připojenou k tlačítku lze vybrat z následujících možností:

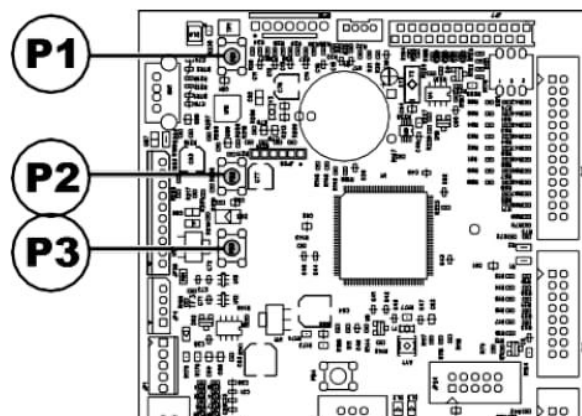
- A. Nápoj 5
- B. Předběžný výběr nápojů 9-16
- C. Vypnuto

#### 6.4.2 Klávesy (1 až 8)

Stisknutím těchto tlačítek se naprogramované nápoje dávkuje.

### 6.5 Klíče karty procesoru

Elektronická deska PROCESORU má 3 tlačítka, která technikovi údržby umožňují provádět programovací a údržbové operace.




- P1 Programovací klíč nabídky
- P2 Klíč nabídky Údržba
- Tlačítko P3 Připraveno pro stroj / Zdarma

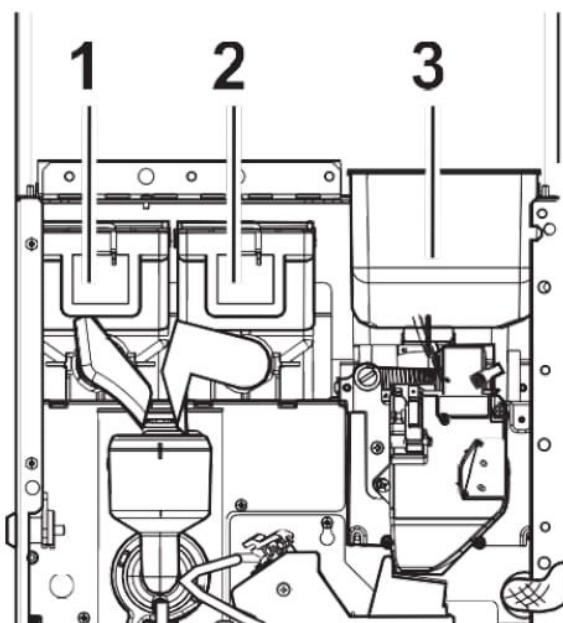


## 7 DODÁVKY A ZAHÁJENÍ

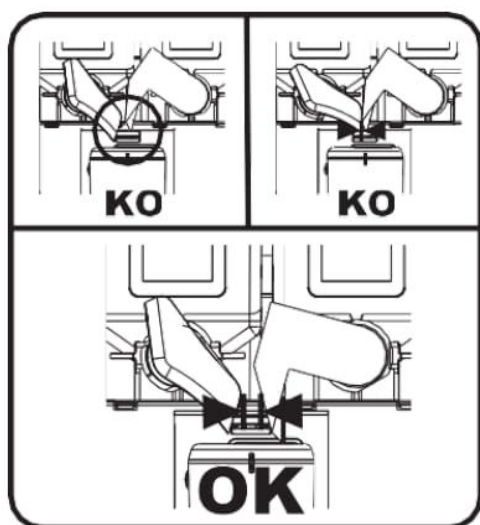
### 7.1 kontejner konfigurace

#### 7.1.1 Verze espresso

 Dodané nádoby jsou určeny k výdeji následujících produktů:

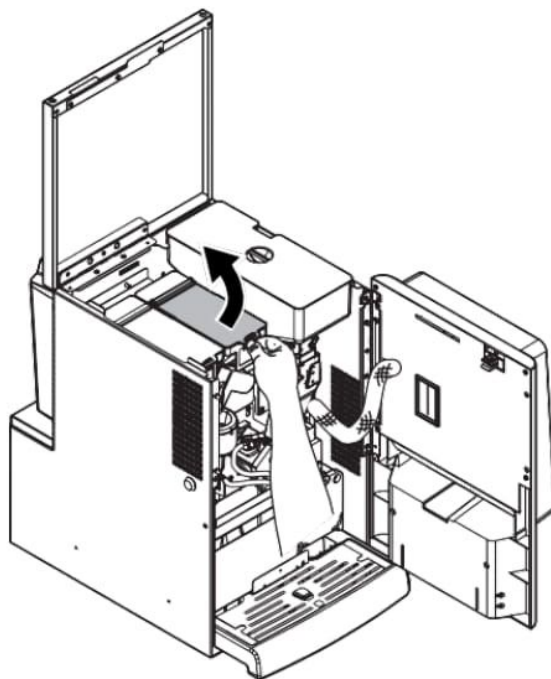


|             |                |
|-------------|----------------|
| Kontejner 1 | Mléko          |
| Kontejner 2 | Horká čokoláda |
| Kontejner 3 | Káвовá zrna    |

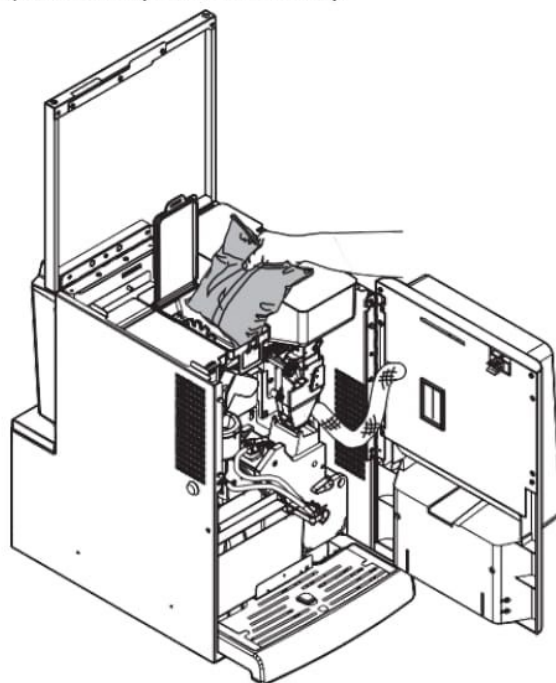


### 7.2 Okamžité dodání produktu

Otevřete přední dveře prodejního automatu. Otevřete horní dveře. Otevřete kryt nádoby, která má být dodána.



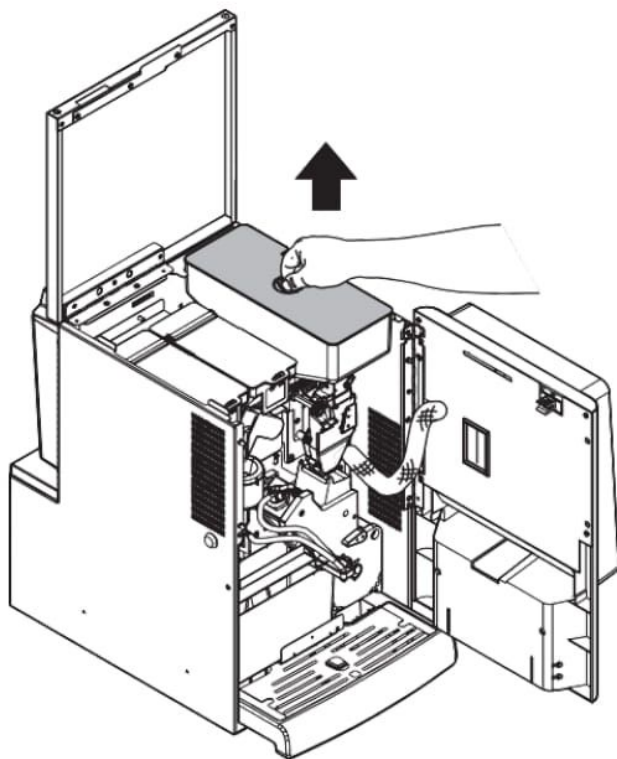
Nalijte instantní produkt do nádoby.



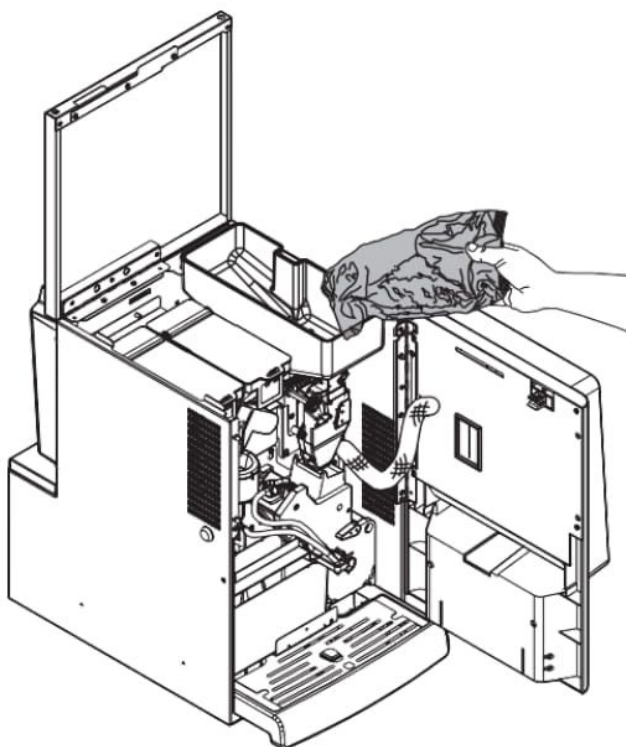
Zavřete víko násypky.

### 7.3 Dodávky kávových zrn


Otevřete přední dveře prodejního automatu. Otevřete horní dveře. Odstraňte kryt kontejneru.



Nalijte kávová zrna do násypky.

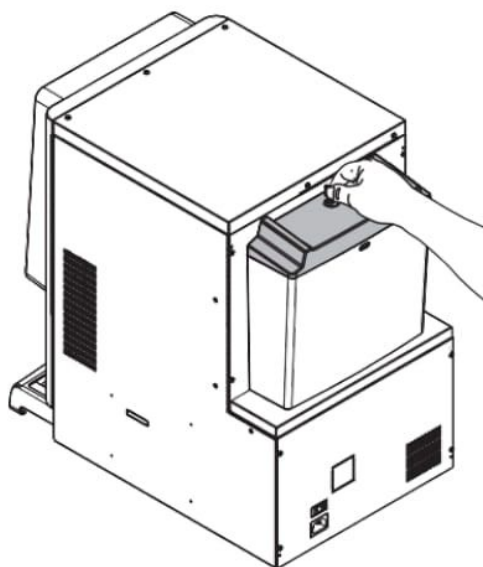


Položte kryt zpět na nádobu.

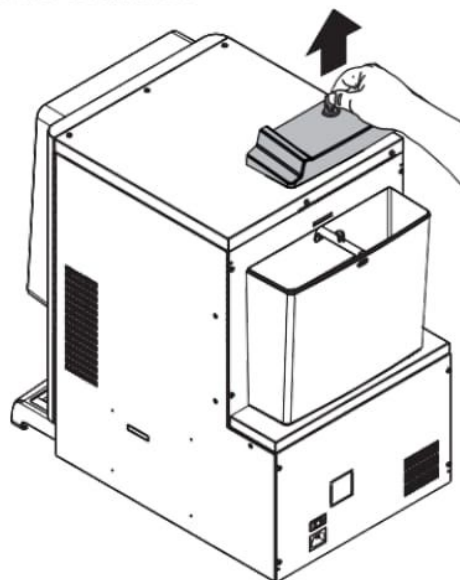
 Pokud se zobrazí zpráva "NO MORE COFFEE", doplňte prodejní automat, vypněte ho a znovu zapněte.

### 7.4 Plnění nádrže na vodu

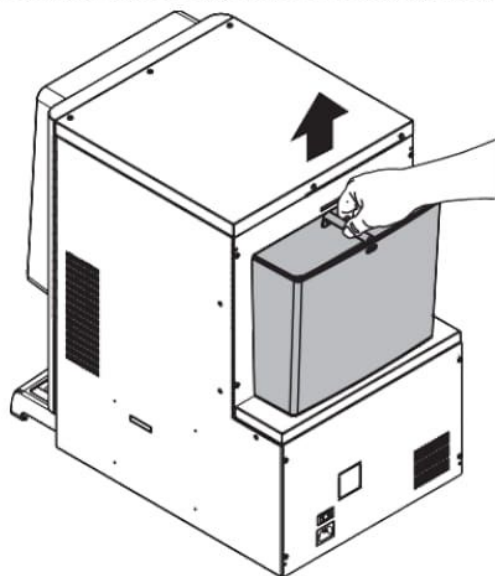
Otočte speciálním klíčem uvnitř zámku víka nádrže na vodu.



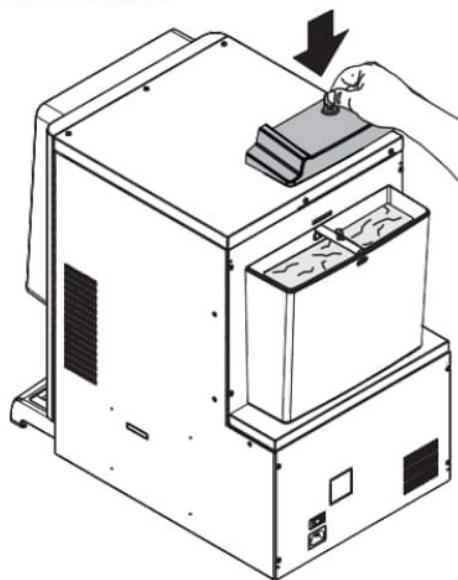
Sejměte víko se zámkem.



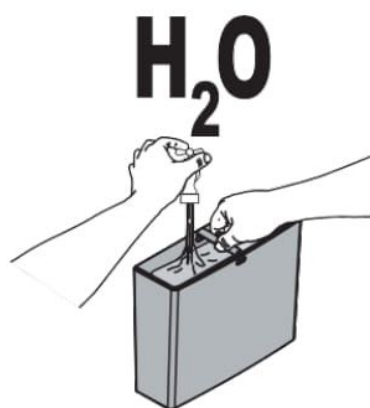
Vyjměte nádrž a umístěte ji pod vodovodní kohoutek.



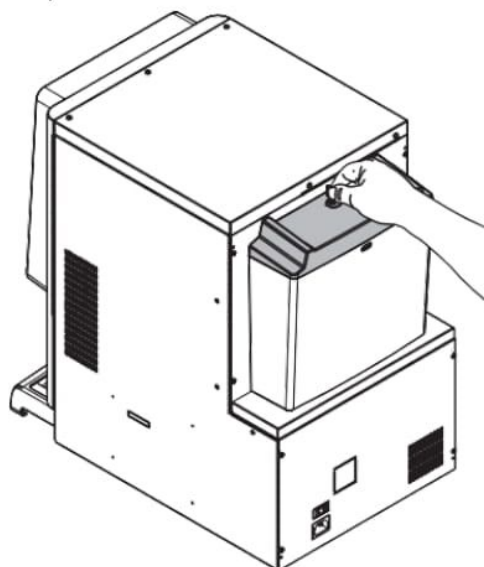
Vyměňte víko za zámek.



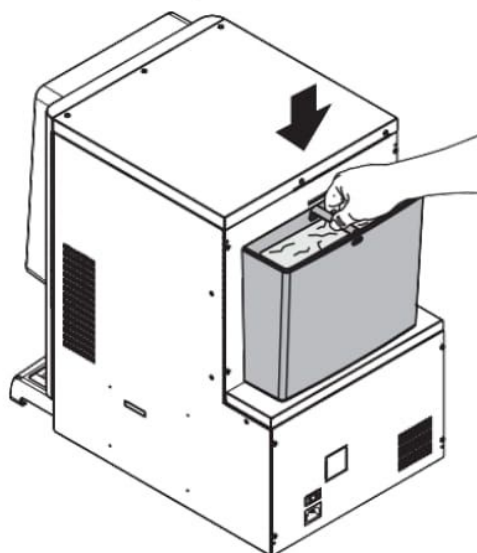
Naplňte nádrž vodou z vodovodu.



Zajistěte kryt otočením klíče v zámku.



Vložte nádržku na vodu zpět na místo.

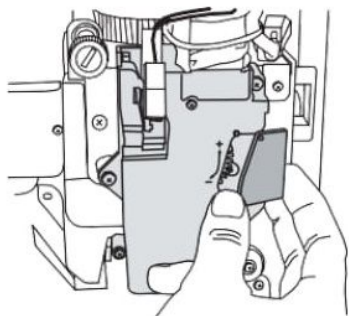


## 7.5 Kalibrace dávky

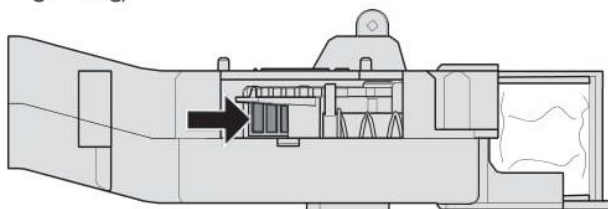
Prodejní automat je dodáván se standardními kalibračními hodnotami nastavenými výrobcem.

Kalibraci dávky lze provést pomocí dvou kalibračních úrovní:

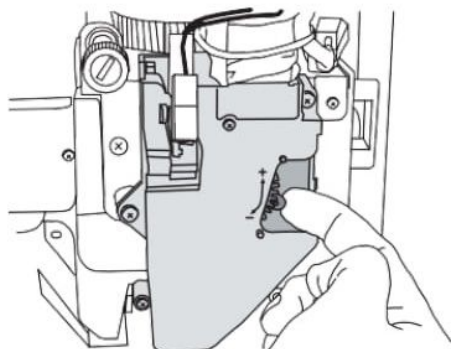
- sejměte kryt;



- vytáhněte seřizovací páčku ze stojanu a vložte vnitřní dělicí kolík do jedné ze 4 možných poloh v základní oblasti množství kávy (7 g - 8 g - 9 g - 10 g);



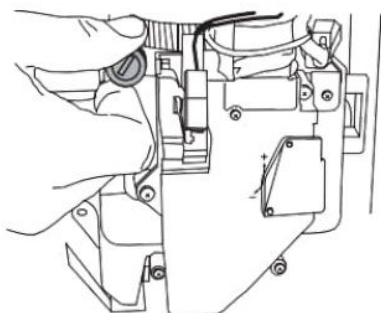
- přesuňte seřizovací páčku a vyberte slot odpovídající požadované dávce.



## 7.6 Nastavení mlýnku na kávu

Otáčejte kroužkem, dokud nedosáhnete požadovaných výsledků

Po jakékoli kalibraci jsou nutné tři výběry, než nové nastavení nabyde účinnosti.



## 7.7 První spuštění prodejního automatu

Dodáte prodejní automat (podle výše uvedených pokynů) a zapojte jej do napájecího zdroje (viz část "Připojení k elektrické síti").

V tomto okamžiku se na displeji zobrazí zpráva "IPERAUTOMATICA" a je aktivována fáze vlastní diagnostiky, aby se zkontrolovalo správné umístění strojních zařízení.

Všechny závady zjištěné během cyklu vlastní konfigurace jsou uloženy tak, aby je prodejní automat mohl zobrazit na konec diagnostické fáze.

Po doplnění vodního okruhu prováděte seřízení mlýnku podle pokynů v části "Nastavení mlýnku na kávu".

## 7.8 Plnění vodního okruhu

Při prvním spuštění virtuálního zařízení se kotel automaticky naplní.

### 7.8.1 Ruční plnění kotle


Po zapnutí prodejního automatu je možné kotel naplnit aktivací následujícího postupu:

Postup A

- stisknutím klávesy P2 se dostanete do nabídky údržby;
- Vstupte do nabídky Údržba a spusťte automatický mycí cyklus;

Postup B

- stisknutím klávesy P2 se dostanete do nabídky údržby;
- Zadejte nabídku Údržba/ Doplnění kotle a spusťte cyklus automatického doplňování;

 **Oplachování se musí opakovat, dokud voda pravidelně nevytéká z varné trysky.**


## 7.9 Mytí dílů přicházejících do styku s potravinami


- Důkladně si umyjte ruce.
- **Připravte** antibakteriální dezinfekční roztok na bázi chloru (výrobky lze zakoupit v lékárně) podle koncentrací uvedených na výrobku.
- Vyjměte všechny kontejnery produktů z prodejního automatu.
- Odstraňte víčka nádob.

## 7.10 Použití prodejního automatu

Režimy výběru nápojů jsou uvedeny v kapitole "Provoz a použití".

## 8 PROGRAM A ÚDRŽBOVÁ NABÍDKA

 Tato část znázorňuje, jak nastavit nebo upravit nastavení programování a údržby prodejních automatů.

 Proto je nutné si ji pečlivě přečíst a pochopit přesnou posloupnost operací před jejich provedením.

### 8.1 Klíčový popis fází programování a údržby

Chcete-li procházet nabídku prodejního automatu, používají se níže popsané klávesy.

#### "e" Klíč: ENTER

Stisknutím této klávesy je možné zadat následující úroveň programování nebo údržby. Je také možné upravit nebo potvrdit hodnoty nastavené v položkách programovacích nebo údržbových nabídek.

#### Klíč "c": CANCEL

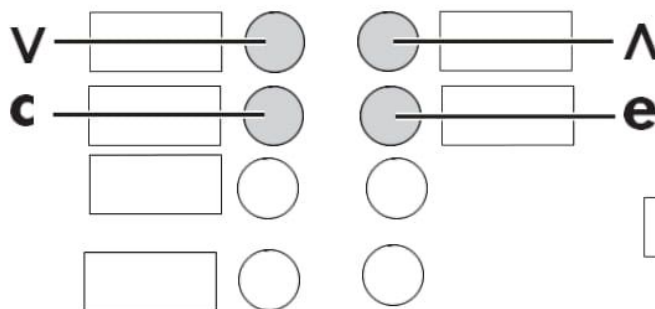
Stisknutím této klávesy je možné se vrátit na předchozí úroveň programovací nebo údržbové nabídky. Je také možné vyhnout se ukládání dříve upravených hodnot.

#### Klíč "v": DOLŮ

Stisknutím této klávesy je možné získat přístup k předchozí položce na stejné úrovni. Pokud se používá po žádosti o změnu nastavení, hodnota tohoto nastavení se sníží.

#### "^" Klíč: UP

Stisknutím této klávesy je možné získat přístup k další položce uvnitř stejné úrovně. Pokud se používá po vyžádání změny nastavení, hodnota tohoto nastavení se zvýší.



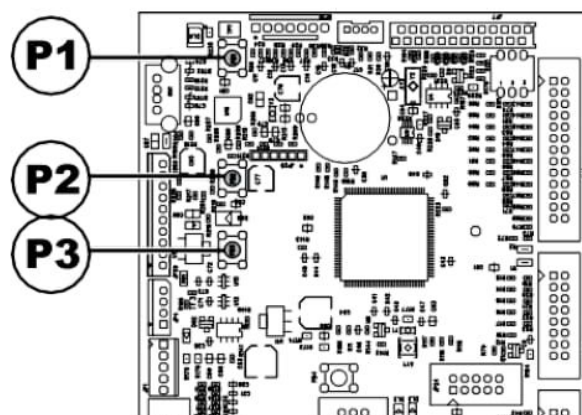
### 8.2

#### Programovací nabídka


Struktura programovací nabídky je uvedena v sekci "Struktura programovací nabídky".


#### 8.2.1 Přístup k programovací nabídce

Otevřete dveře, vypněte bezpečnostní zařízení (viz část "Bezpečnostní zařízení") a stisknutím klávesy P1 vstoupíte do programovací nabídky.



Pokud nebylo přiřazeno žádné heslo, programovací nabídka se zadá přímo.

 Pokud bylo prodejnímu automatu přiřazeno heslo k povolení programovací nabídky, zobrazí se zpráva "PASSWORD 000000" na displeji s blikajícím kurzorem na první číslici.

 Nyní je třeba heslo zadat pomocí tlačítek UP a DOWN. Potvďte zadané číslice stisknutím klávesy ENTER.

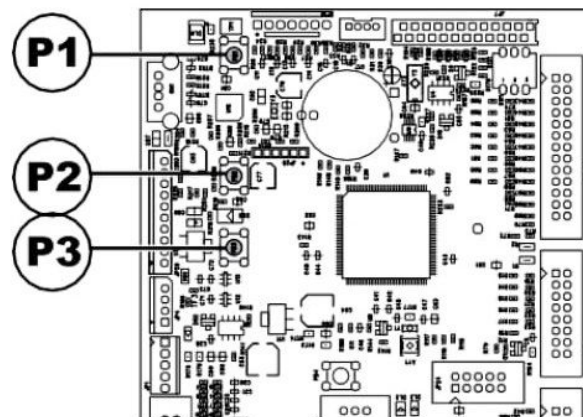
Chcete-li opustit programovací nabídku a vrátit se ke standardnímu provozu prodejního automatu, postupujte následovně:

- Opakovaným stisknutím tlačítka CANCEL až do objevení "EXIT ? ". Vyberte ANO a stiskněte klávesu ENTER;
- vyjměte klíč z bezpečnostního spínače, aby se prodejní automat vypnul;

- zavřete dveře a počkejte na ukončení procesu vlastní konfigurace.

### 8.3 Zdarma


Otevřete dveře, vypněte bezpečnostní zařízení (viz část "Bezpečnostní zařízení") a stiskněte klávesu P3.




Při stisknutí během počátečního zahřátí toto tlačítko umožňuje navodit stav "MACHINE READY" dříve, než kotle dosáhnou nastavené teploty.

Je-li po dosažení stavu "MACHINE READY" stisknuto, toto tlačítko umožňuje vydávat bezplatný produkt

## 9 PROVOZ A POUŽITÍ

 Použití dětmi staršími 8 let nebo osobami se sníženými fyzickými, duševními nebo smyslovými schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a dovedností je povoleno za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o tom, jak správně používat spotřebič a že chápou nebezpečí s tím spojená.

 Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Děti nesmějí provádět žádné čištění a údržbu, aniž by byly sledovány.

### 9.1 Výběr nápojů

Prodejní automat IPERAUTOMATICA je schopen dávkovat 14 nápojů.

Podmínky potřebné k výběru nápoje jsou následující:

- prodejní automat dosáhl nastavené teploty po spuštění. V opačném případě na displeji se zobrazí zpráva "HEATING";
- dostupný kredit je dostatečný nebo byl prodejní automat nastaven **ve volném** režimu. Pokud tomu tak není, na displeji se zobrazí zpráva "INSERT XXX";

- Neexistuje žádný chybový stav, který by bránil vaření nápojů. Pokud tomu tak není, na displeji se zobrazí chybová zpráva "OS BEVERAGES XXX" střídavě s "NENÍ K DISPOZICI";
- vybraný nápoj je povolen. Pokud tomu tak není, zobrazí se zpráva "NENÍ K DISPOZICI";
- neexistuje žádná bloková podmínka pro vybraný nápoj. Pokud tomu tak není, zobrazí se před **stisknutím** klávesy **zpráva** "BEVERAGE XXX" střídavě s "NENÍ K DISPOZICI". Po stisknutí klávesy se na displeji zobrazí zpráva "NENÍ K DISPOZICI";

### Při výdeji nápoje:


- platební systémy jsou vypnuty;
- na prvním řádku na displeji se zobrazí programovatelná dávkovací zpráva (výchozí zpráva je: "POČKEJTE NA PRODUKT").


#### Výběr nápojů

Pokud prodejní automat není nastaven na rozdávání nápoj zdarma, vložte požadovaný kredit.

Stiskněte tlačítko odpovídající požadovanému nápoji.

Při vydání nápoje se zobrazí zpráva "REMOVE CUP". Vyndejte nápoj z výdejny.

 **Abyste se vyhnuli opaření, počkejte na konec varu (na displeji se zobrazí zpráva "REMOVE CUP") a vložte ruku do výdejní zásuvky.**


 **Pokud během fáze vaření dojde k anomálnímu stavu, např. závada nebo nedostatek produktu, zobrazí se zpráva označující příčiny blokování.**


## 9.2 varovné signály


V následující tabulce je uveden seznam zpráv zobrazených během standardní operace.


| zpráva                  | příčina  | akce   |
|-------------------------|--|--|
| IperAutomatica          | Prodejní automat je v pohotovosti.   | ---  |
| POČKEJTE NA výrobek     | Probíhá výdej produktu.  | ---  |
| VYJMĚTE ŠÁLEK           | Dávkování výrobku dokončeno.   | Vezměte si produkt.                                    |
| KÁVA NENÍ K DISPOZICI   | Násypka na kávová zrna je prázdná.   | Proved'te dodávku.                                     |
| NENÍ K DISPOZICI        | Typ produktu není k dispozici.   | ---  |
| ŽÁDNÁ ZMĚNA k dispozici | Úroveň mincovníku je <b>pod</b> přednastavenou mezí                          | Přidejte mince do mincovního čípku, který dává drobné. |
| ŽÁDNÝ ODKAZ             | Virtuálním systémem není zjištěn žádný dialog s vybraným platebním systémem. | Kontrola dialogu s platbou systému.                    |


## 10 ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

 Před provedením jakékoli údržby a/nebo čištění odpojte napájecí kabel.


 Je zakázáno provádět čištění nebo údržbu vnitřních komponent automatu se zasunutým klíčem deaktivujícím bezpečnostní mikrospínač.


 Výrobce nenes odpovědnost za škody nebo poruchy způsobené nesprávnou nebo nedostatečnou údržbou.

 Během nakládky nezatěžujte žádné elektrické části pod napětím a nečistěte je vlhkými hadříky.

 Nepoužívejte tablety na bázi chloru, abyste zabránili oxidačním jevům uvnitř prodejního automatu.

### 10.1 Obecné poznámky ke správnému provozu


 Prodejní automat a jeho neodnímatelné součásti musí být vyčištěny neabrazivními houbami nebo vlhkými utěrkami.


 Nesměrovat vodní trysky na součásti a/nebo na prodejní automat.


Zkontrolujte správné vaření nápojů a v případě potřeby upravte mletí.


Pro zajištění správného provozu prodejního automatu se doporučuje dodržovat pokyny a časy uvedené v "PLÁNU ÚDRŽBY".

### 10.2 Čištění a plánovaná údržba

 Všechny části musí být omyty pouze vlažnou vodou a bez použití čisticích prostředků nebo rozpouštědel, které by mohly změnit jejich tvar nebo výkon.

 Všechny odnímatelné části nelze umýt v myčce na nádobí.

 Během čištění a údržby nezatěžujte následující elektrické součásti: CPU karta; startovací port; propojovací port.

 Elektrické části nečistěte mokrým hadříkem nebo odmašťovacími prostředky. Zbytky prachu odstraňte proudem suchého stlačeného vzduchu nebo antistatickým hadříkem.



## 10.2.1 plánování údržby

| SOUČÁSTI, KTERÉ MAJÍ BÝT vyčištěny | údržba   | a | B | c | d |
|------------------------------------|--|---|---|---|---|
| ukázat                             | Používejte hadřík navlhčený čisticími látkami vhodnými pro styk s potravinami. | x | - | - | - |
| Výdej nápojů                       | Používejte hadřík navlhčený čisticími látkami vhodnými pro styk s potravinami. | x | - | - | - |
| klávesnice                         | Používejte hadřík navlhčený čisticími látkami vhodnými pro styk s potravinami. | x | - | - | - |
| Odkapávací zásobník                | Viz část "Čištění odkapávací misky a vysypávací krabice".                      | - | x | - | - |
| Varná jednotka                     | Viz část "Čištění varné jednotky".   | - | x | - | - |
| mixér                              | Viz část "Čištění okamžitého dávkovače produktu a mixéru".                     | - | x | - | - |
| Násepka kávových fazolí            | Viz část "Čištění kontejnerů".   | - | - | x | - |
| Kontejner rychlých produktů        | Viz část "Čištění kontejnerů".   | - | - | x | - |
| Nádrž na vodu                      | Viz část "Čištění kontejnerů".   | - | - | x | - |
| Dávkovací rameno                   | Viz část "Čištění varné části".  | - | - | - | x |
| Mlýnek na kávu                     | Viz část "Čištění mlýnku na kávu".   | - | - | - | x |

**A** = denně

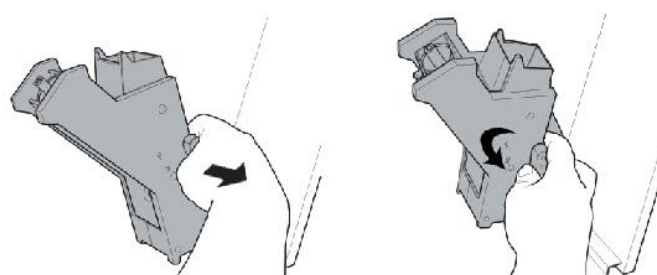
**B** = týdně

**C** = Při každém dodání

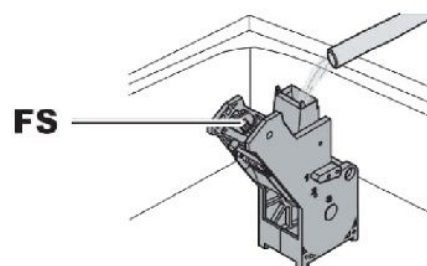
**D** = Každý měsíc

## 10.2.2 Čištění varné jednotky


Odpojte potrubí od varné jednotky.



Varnou jednotku omyjte vlažnou vodou a pečlivě vyčistěte horní filtr.



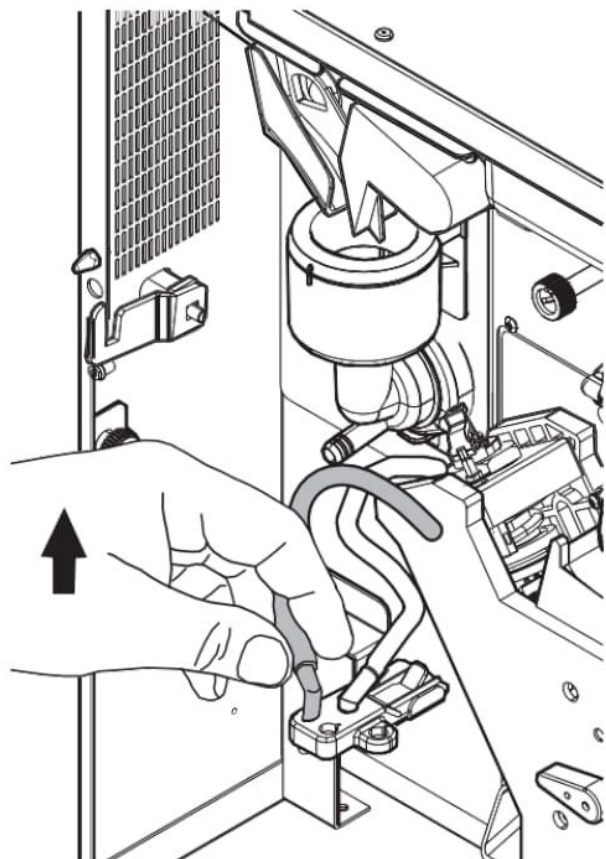
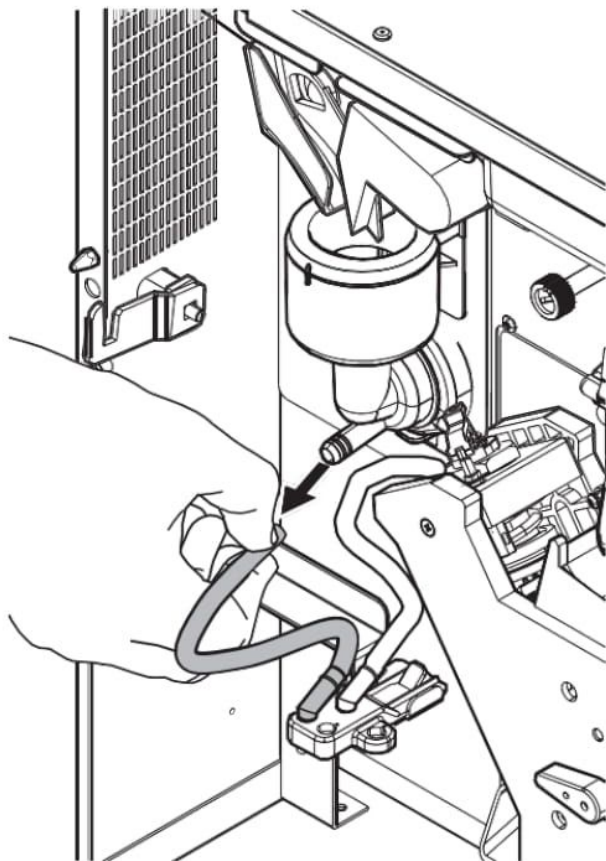
FS Horní filtr

 Při vkládání varné jednotky se ujistěte, že jsou referenční šipky zarovnané. Pokud tomu tak není, vyrovnejte je pomocí dodaného klíče.

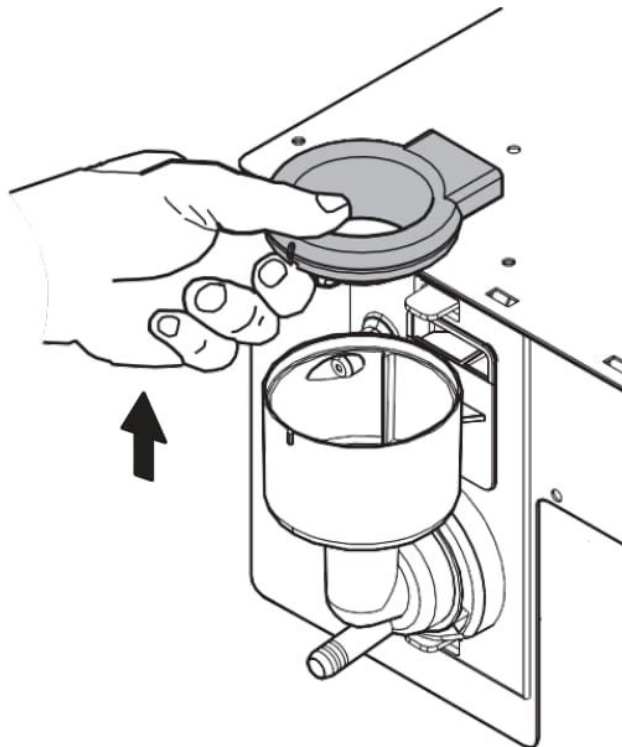
Vyjměte varnou jednotku a držte páčku ve 3 poloze.

### 10.2.3 Čištění dávkovače instantního produktu a mixéru

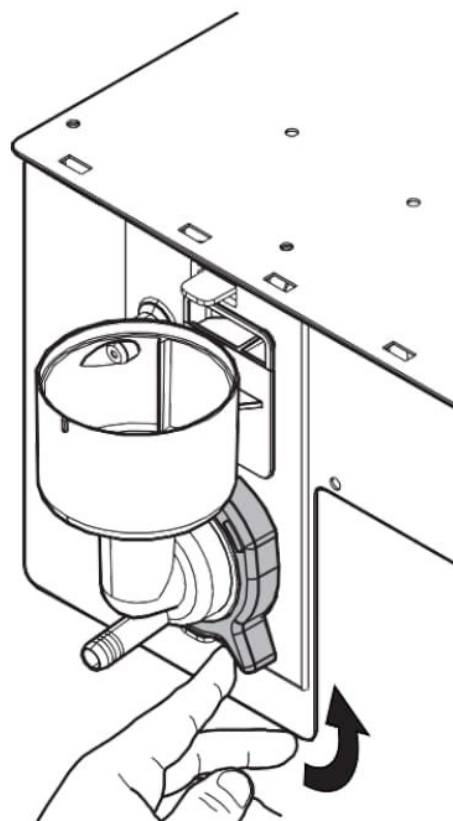
Odpojte dávkovací hadici od trysky a od dávkovacího ramena.



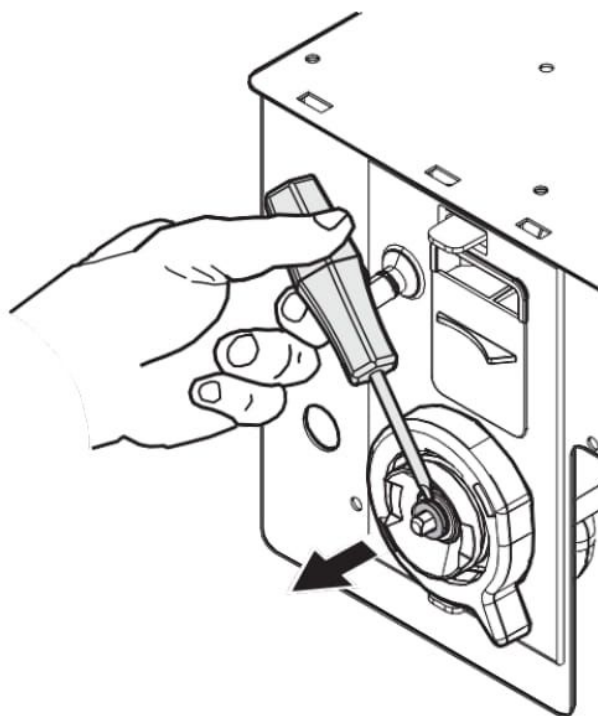
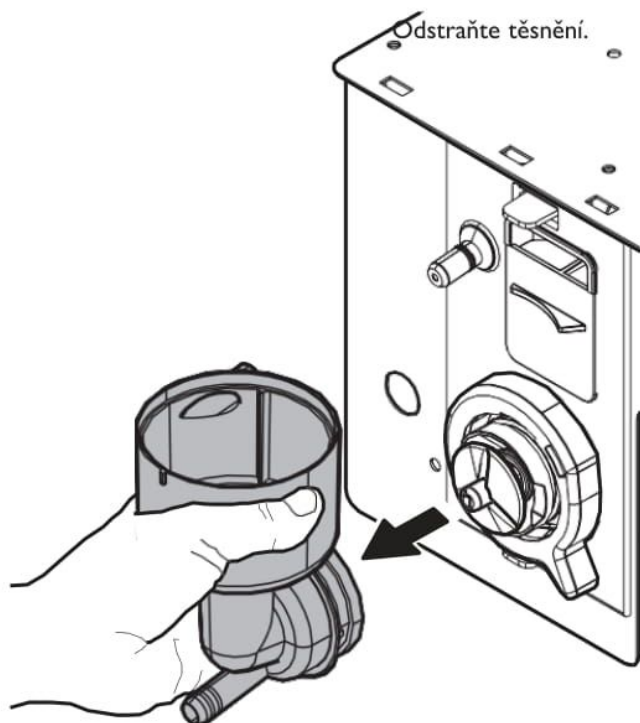
Sejměte víko.



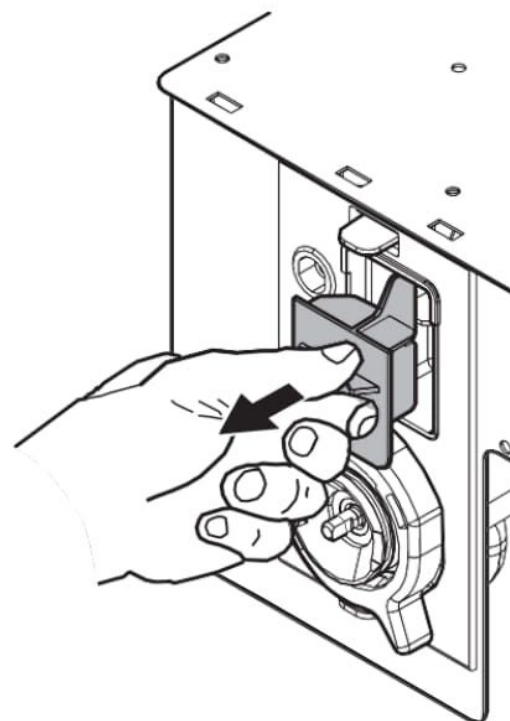
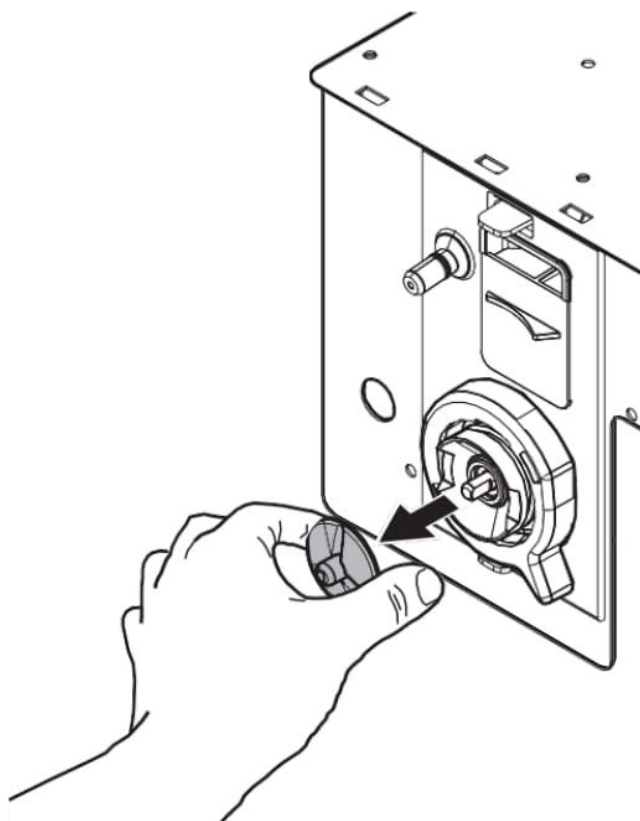
Otočte blokovací kroužkovou matici proti směru  
hodinových ručiček a vyjměte kryt.

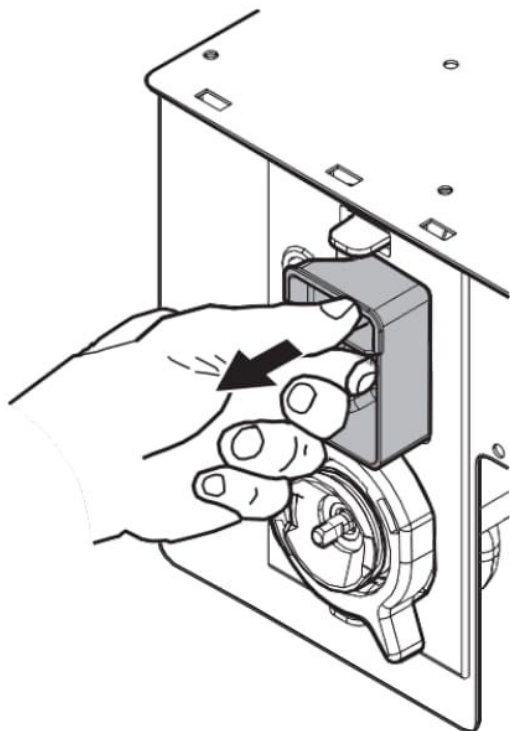


Odstraňte těsnění.



Vyměňte ventilátor.





Všechny komponenty omyjte vlažnou vodou a dávejte pozor, abyste ventilátor nepoškodili. Sestavte komponenty v opačném pořadí a správně připojte dávkovací hadici.

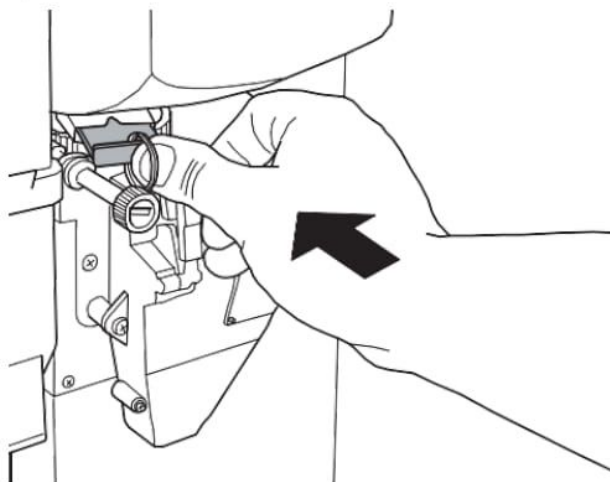
## 10.2.4 Čištění kontejnerů

Pravidelně omyjte neabrazivními čisticími prostředky a opatrně osušte:

- zásobník na vodu.

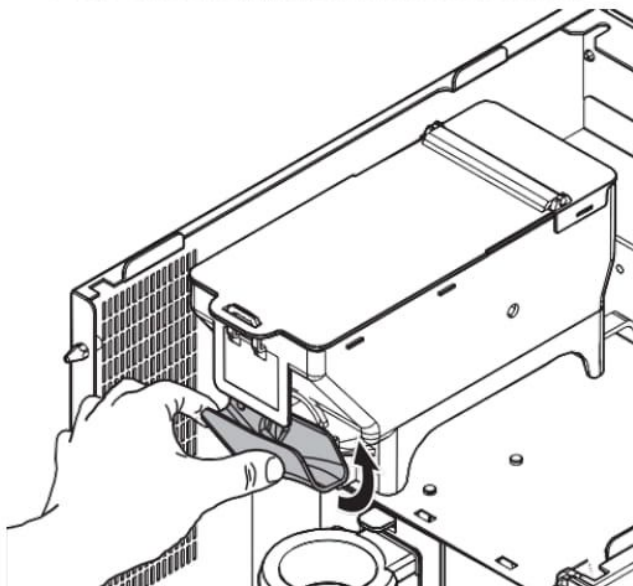
Chcete-li vyčistit násypku na kávové zrno, postupujte podle níže uvedeného postupu:

- zatlačte panel dovnitř;
- Uvařte několik šálek kávy jako test, abyste odstranili kávová zrna z mlýnku na kávu;
- Zvedněte nádobu a odstraňte zbytky zrna pomocí odsávače;
- Vnitřek nádoby omyjte a před opětovným sestavením ji pečlivě osušte.

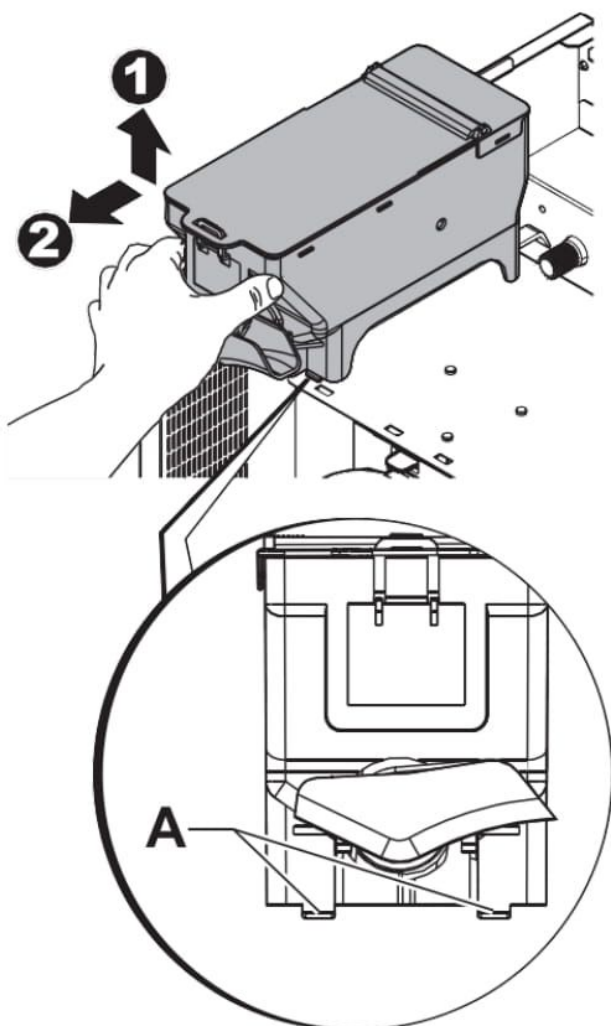


Chcete-li vyčistit nádobu s instantními produkty, postupujte podle následujících pokynů:

- Otočte dávkovačem, jak je znázorněno na obrázku.



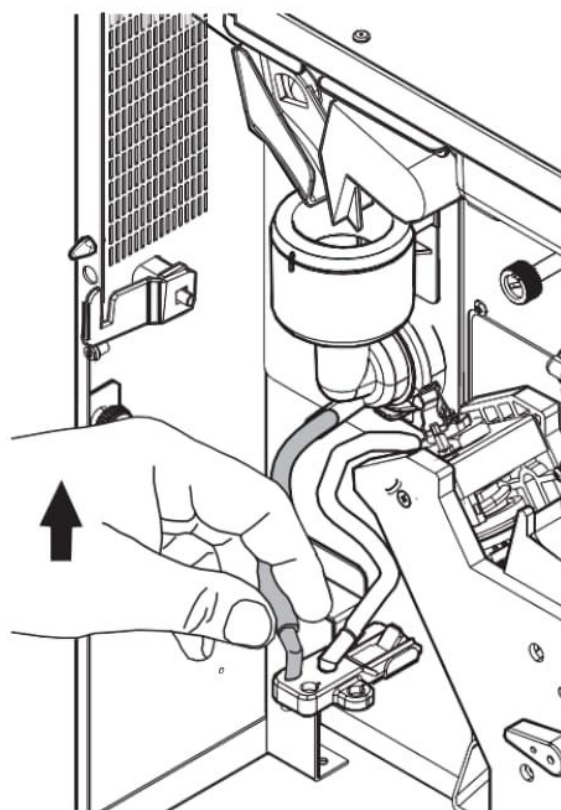
- vyjměte nádobu zvednutím nahoru;



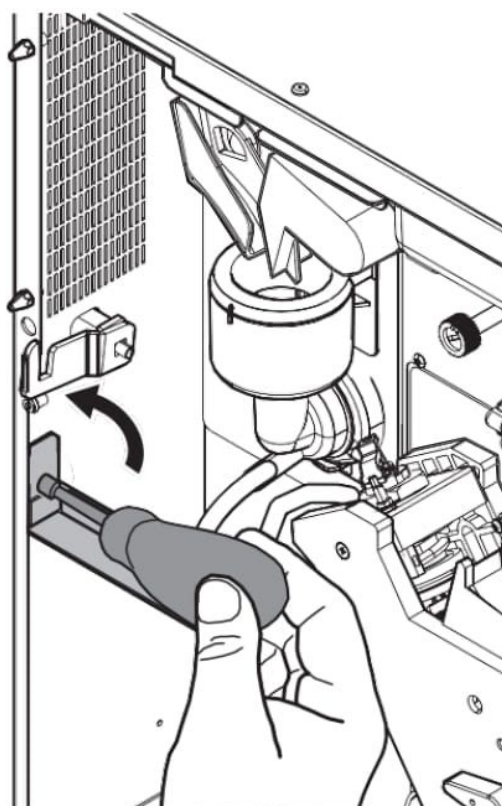
- před opětovným sestavením promyjte vnitřek nádoby a pečlivě ji osušte;
- Při opětovné instalaci násypky postupujte v opačném pořadí, přičemž se ujistěte, že jsou dva držáky A zasunuty do speciálních slotů.

## 10.2.5 Čištění dávkovacího ramena

Odpojte hadice od dávkovacího ramena.



Vyjměte varnou jednotku.



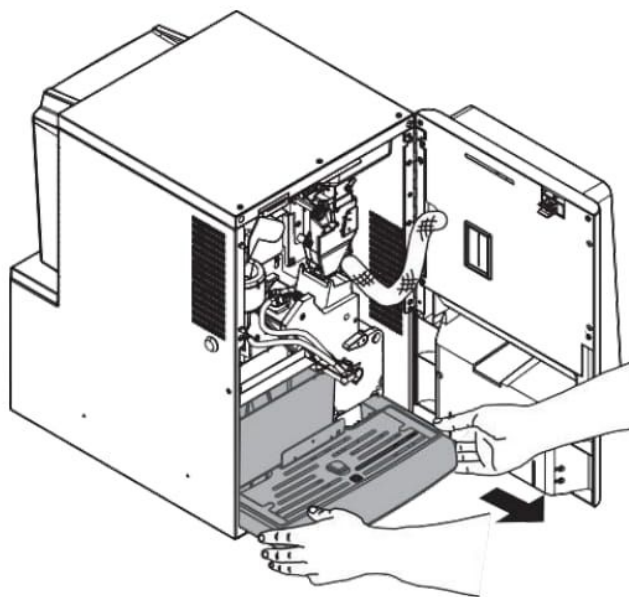
Umyjte rameno vlažnou vodou a postupujte podle výše uvedeného postupu v opačném pořadí pro vrácení ramena na původní pozici.

## 10.2.6 Čištění mlýneku na kávu

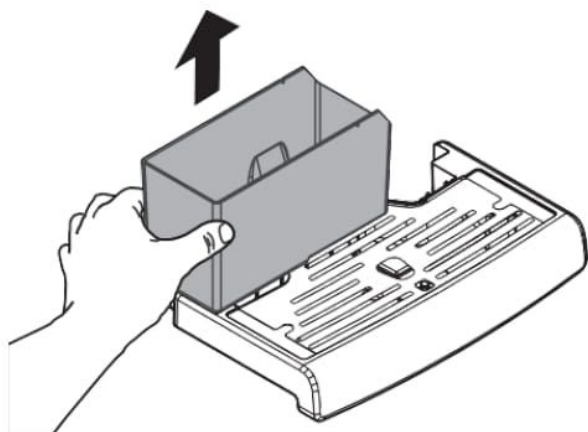
Každý měsíc vyčistěte mlýnek na kávu od zbytků, které by mohly vést k usazenině. Po vyjmutí násypky na kávové zrno (viz část "Čištění nádob") opatrně vyčistěte mlýnek na kávu odsávačem.

## 10.2.7 Čištění odkapávací misky a zásuvky na kávové sedliny

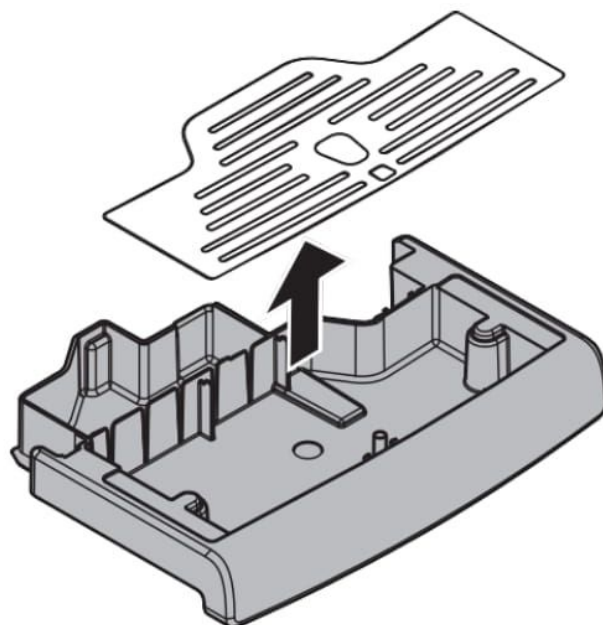
Otevřete dveře. Vyjměte sestavu odkapávací misky.



Vyjměte, vyprázdněte a důkladně vyčistěte zásuvku na kávovou sedlinu.




Vyprázdněte kapalinu v sestavě odkapávací misky. Oddělte horní část sestavy odkapávací misky od spodní části. Obě demontované části důkladně vyčistěte.



Znovu sestavte horní část sestavy odkapávací misky se spodní částí. Zasuňte zásuvku s kávovou sedlinou zpět na místo. Vložte sestavu odkapávací misky zpět do prodejního automatu.

## 10.3 Neplánovaná údržba

Operace popsané v této části jsou určeny jako příklad, protože závisí na různých proměnných, jako jsou: tvrdost vody, vlhkost, použité výrobky, podmínky a množství práce.

 **Před provedením jakékoli operace, která vyžaduje demontáž některých jeho částí, se ujistěte, že je prodejní automat vypnutý.**

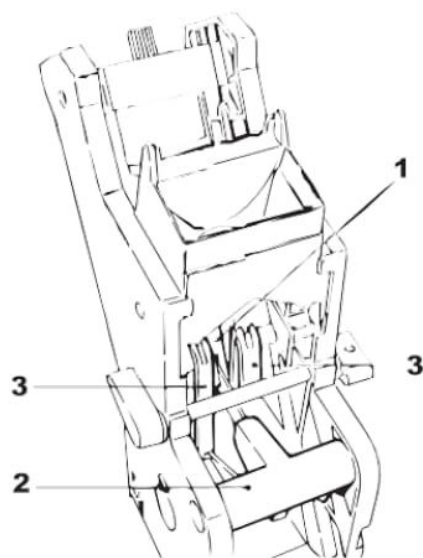
Následující operace nechte provádět pouze kvalifikovaným personálem. Pokud mají být operace prováděny se zapnutým strojem, zvolte vyškolený personál. Složitější zásahy, například odstranění vodního kamene z kotle, vyžadují hluboké znalosti stroje.

Dezinfikujte všechny části přicházející do styku s potravinami jednou za měsíc pomocí produktů na bázi chloru, jak je popsáno v části „Čištění částí přicházejících do styku s potravinami“.

### 10.3.1 Údržba varné jednotky

Plastová skupina. Doporučuje se ji odstranit a pečlivě opláchnout horkou vodou na měsíční bázi; každých 5 000 zdvihů a v každém případě každý měsíc musí být všechny pohyblivé části skupiny mazané silikonovým mazivem pro použití v potravinách:

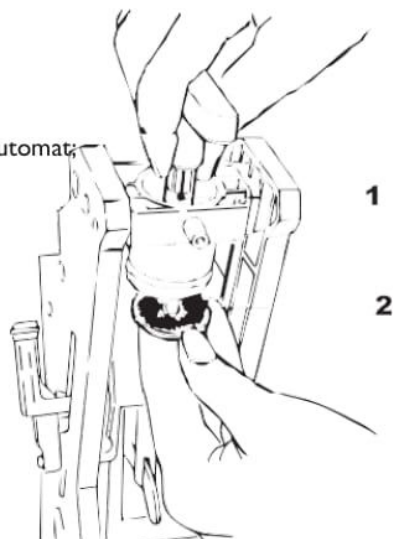
- spodní filtrační tyč (1)
- ojnice (2)
- kolejnice (3).



Vyměňte těsnění a filtry každých 10 000 zdvihů.

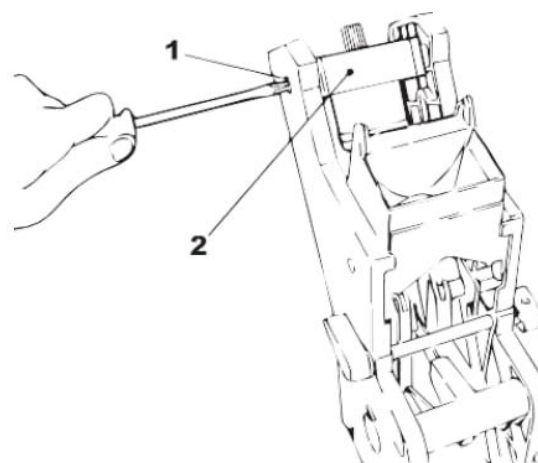
Horní filtr:

- povolte horní kolík (1) pomocí klíče (není součástí dodávky)
- filtr (2) ručně odšroubujte.

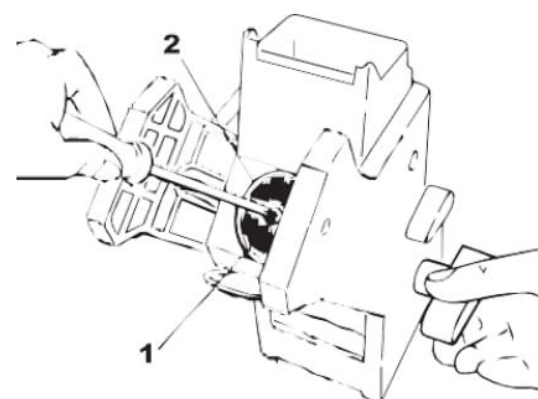



Dolní filtr:

- odšroubujte oba boční šrouby (1) a odstraňte horní doraz pístu (2)



- ručně otáčejte klíčem (není součástí dodávky), dokud spodní filtr nezarovná s šálkem
- odšroubujte šroub (1) a vyměňte filtr (2)
- všechny díly znovu sestavte.



 **Opatrně odsajte horní a dolní filtr a vyfoukejte stlačeným vzduchem.**

## 12 SKLADOVÁNÍ - LIKVIDACE

### 12.1 Změna umístění

Pokud je prodejní automat umístěn na jiném místě, je nutné provést následující operace:

- odpojte prodejní automat;
- Vyprázdněte nádoby na instantní produkty a násypku na kávové zrna
- proveďte cyklus vypouštění kotle (nabídka údržby );
- Vyprázdněte odkapávací misku a zásuvku na kávovou sedlinu (viz odstavec "Čištění odkapávací misky a zásuvky na kávové sedliny")
- proveďte obecné čištění prodejního automatu, jak je uvedeno v kapitole "Čištění a údržba ";
- položte díly zpět na místo a zavřete dveře;

- zvedněte a umístěte prodejní automat na přidělené místo podle pokynů uvedených v části "Rozbalení a umístění prodejního automatu".

### 12.2 Nečinnost a skladování

Pokud je třeba prodejní automat skladovat nebo zůstává dlouhodobě neaktivní, proveďte stejné operace, jak je popsáno v části "Změna umístění", a proto:

- zabalte prodejní automat do plachty, aby byl chráněn před prachem a vlhkostí;
- zkontrolujte, zda je prodejní automat na vhodném místě (teplotu nižší než 1 °C) .

## 13 . pokyny pro likvidaci na konci životnosti

### INFORMACE PRO UŽIVATELE

v souladu s čl. 13 italského legislativního nařízení ze dne 25. července 2005, č. 151 „Provádění směrnic 2002/95 / ES, 2002/96 / ES a 2003/108 / ES o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a nakládání s odpady“.

Ikona přeškrtnuté popelnice na kolečkách na spotřebiči nebo jeho obalu znamená, že produkt musí být na konci své životnosti zlikvidován odděleně od ostatního odpadu.

Oddělený sběr zařízení na konci jeho životnosti organizuje a spravuje výrobce. Pro správnou likvidaci musí proto uživatel kontaktovat výrobce a na konci jeho životnosti dodržovat jeho správu odděleného sběru přijatou pro toto zařízení.

**Cod. 59A050200 - Ed. 00**

Oddělení tohoto produktu pro následnou recyklaci, zpracování a ekologickou likvidaci pomůže zabránit potenciálním rizikům pro životní prostředí a zdraví a umožní opětovné použití a / nebo recyklaci materiálů, z nichž je zařízení vyrobeno.

Za nedovolenou likvidaci produktu uživatelem budou uplatněny specifické správní sankce stanovené aktuálními předpisy.

